



**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA**

---

**INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1962**

*e*

**INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6A (A/5506/Add.1)**

**NACIONES UNIDAS**

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA INFANCIA**

---

**INFORME FINANCIERO  
Y ESTADOS DE CUENTAS**

**correspondientes al ejercicio económico  
terminado el 31 de diciembre de 1962**

*e*

**INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCTAVO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 6A (A/5506/Add.1)**



**NACIONES UNIDAS**

*Nueva York, 1963*

## NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío .....	v
<b>Parte I. Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia</b>	
Informe financiero correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	3
Sumario .....	3
Activo y pasivo .....	7
Ingresos y gastos .....	9
Asignaciones .....	14
Aportación paralela interna .....	17
Créditos presupuestarios autorizados—Gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución .....	17
Pagos a título graciable .....	18
Estados de cuentas correspondientes al decimosexto ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962:	
I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1962 .....	20
II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	21
III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados—gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución—correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	22
Cuadro A: Inversiones al 31 de diciembre de 1962 .....	26
Cuadro B: Fondos en depósito—Gobiernos—en 31 de diciembre de 1962 .....	27
Cuadro C: Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	27
Cuadro D: Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	30
<b>Parte II. Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF</b>	
Informe financiero correspondiente al período comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962 .....	39
Sumario .....	39
Activo y pasivo .....	40
Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF .....	41
Ingresos y gastos .....	41
Inventario .....	42
Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados .....	42
Estados de cuentas correspondientes al período terminado el 31 de agosto de 1962:	
I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1962 .....	44

## INDICE (continuación)

Página

II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962 .....	45
III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1962 .....	46

### **Parte III. Informes de la Junta de Auditores**

A. Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General sobre la comprobación de las cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 .....	49
B. Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General sobre la comprobación de las cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962 .....	49

## CARTA DE ENVIO

23 de mayo de 1963

Señor Presidente,

Tengo el honor de transmitir los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962 y los del Fondo de Tarjetas de Felicitación correspondientes al período terminado el 31 de agosto de 1962. Esos estados de cuentas han sido examinados y certificados por la Junta de Auditores.

Además, y con arreglo a la resolución pertinente de la Asamblea General, tengo el honor de presentar los informes de la Junta de Auditores relativos a las cuentas mencionadas.

Aprovecho esta oportunidad para ofrecer a Vd. el testimonio de mi mayor consideración.

*(Firmado)* L. GÖTZEN  
*Presidente de la Junta de Auditores*

Al Sr. Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas,  
Nueva York

**Parte I**

**FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA**



# INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1962

1. Los estados de cuentas del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) correspondientes al decimosexto ejercicio económico, terminado el 31 de diciembre de 1962, comprenden los siguientes estados principales y cuadros anexos:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1962;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados (gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962).

## Sumario

2. En 1962 los ingresos ascendieron a 29.700.000 dólares (véanse los párrs. 3 a 8). La Junta aprobó obligaciones por un total de 50.100.000 dólares, comprendida la suma de 43.500.000 dólares para la asistencia a los programas (véanse los párrs. 9 y 10 y el cuadro 3). Con cargo a estas obligaciones y a obligaciones aprobadas en años anteriores, en 1962 se hicieron asignaciones por un total de 44.600.000 dólares (30.900.000 dólares efectivos en 1962 y 13.700.000 dólares efectivos al 1° de enero de 1963) (véanse los párrs. 11 a 15 y el cuadro 4). En 1962, los gastos ascendieron a 30.400.000 dólares (véase el párr. 17), excediendo a los ingresos en 700.000 dólares. La proporción entre los gastos administrativos y el total de los gastos en 1962 fue de 6,28% (véase el párr. 18). En los párrafos 19 y 20 se analizan las principales tendencias de los programas.

## INGRESOS

3. En 1962, los ingresos procedentes de todas las fuentes ascendieron al equivalente de unos 29.700.000 dólares, lo que representa un aumento de casi 1.800.000 dólares con respecto a 1961. El incremento global respondió a un aumento de unos 600.000 dólares en las contribuciones de los gobiernos y a un aumento de 1.200.000 dólares aproximadamente en las contribuciones privadas y otros ingresos (véanse los párrs. 35 a 42).

4. A continuación se indican los ingresos del UNICEF correspondientes a 1962 según su fuente:

### Cuadro 1

#### INGRESOS DEL UNICEF CORRESPONDIENTES A 1962, SEGÚN SU FUENTE

	<i>(En miles de dólares de los EE. UU.)</i>	<i>(Porcentaje del total)</i>
Contribuciones gubernamentales .....	23.587	79,4
Contribuciones privadas .....	3.751	12,6
Otros ingresos .....	2.359	8,0
Ingreso total .....	29.697	100,0

5. Como puede verse en el cuadro 2, los ingresos del UNICEF han aumentado todos los años a partir de 1954. Salvo en 1957 y 1959, en que el aumento no llegó a un millón de dólares, los aumentos han sido de cerca de dos millones de dólares al año.

### Cuadro 2

#### INGRESOS DEL UNICEF PROCEDENTES DE TODAS LAS FUENTES

	<i>Ingresos</i> <i>(En miles de dólares de los EE. UU.)</i>	<i>Aumento respecto del año anterior</i>
1954 .....	15.044	—
1955 .....	17.515	2.471
1956 .....	19.819	2.304
1957 .....	20.716	897
1958 .....	23.008	2.292
1959 .....	23.820	812
1960 .....	25.767	1.947
1961 .....	27.945	2.178
1962 .....	29.697	1.752

6. En 1962 hicieron contribuciones al UNICEF 105 gobiernos en comparación con 100 el año anterior. En el cuadro C se da una lista de los gobiernos contribuyentes. Los detalles relativos a los ingresos procedentes de contribuciones privadas y de otras fuentes figuran en los párrafos 39 a 42.

7. Además de las contribuciones para la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron contribuciones en efectivo para la ejecución de proyectos que reciben ayuda del UNICEF destinadas a la adquisición de suministros y equipo importados adicionales, y también para contribuir a sufragar los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. Estas contribuciones ascendieron al equivalente de 3.200.000 dólares y de 500.000 dólares respectivamente (cuadro B).

8. La contribución de los Estados Unidos de América para 1961 fue de 12.000.000 de dólares, supeditada a la condición de que la misma no excedería del 46% del total de las contribuciones de los gobiernos al UNICEF. Aunque la contribución para 1962 se mantuvo en 12.000.000 de dólares, dicho porcentaje se redujo al 44%. Para 1963, los Estados Unidos de América han prometido nuevamente 12.000.000 de dólares, con la condición de que esa contribución no exceda del 42% del total de las contribuciones de los gobiernos.

#### OBLIGACIONES Y ASIGNACIONES

9. En 1961, la Junta Ejecutiva aprobó prácticas que permitirán al UNICEF ampliar su asistencia con mayor rapidez que los ingresos durante varios años. Anteriormente, la Junta había decidido que al aprobar la ayuda para cierto tipo de proyectos (principalmente sobre erradicación del paludismo y conservación de la leche), aprobaría la ayuda para el proyecto en su totalidad, pero limitaría las asignaciones aproximadamente a los gastos de los 12 meses siguientes. En 1961 esa práctica se hizo aplicable a todos los tipos de proyectos, salvo los que representan cifras relativamente pequeñas de ayuda. En 1962 la Junta aprobó asignaciones con cargo no sólo a los recursos disponibles en 1962 (30.900.000 dólares), sino también a una parte (13.700.000 dólares) de las promesas de contribuciones anunciadas por los gobiernos para 1963; esta parte de las asignaciones se haría efectiva el 1° de enero de 1963.

10. En 1962 la Junta aprobó obligaciones por un total de 50.100.000 dólares, que incluyen 43.500.000 dólares para ayuda a los programas (cuadro 3). A fines de 1962 la Junta se había comprometido a hacer en lo futuro asignaciones (denominadas obligaciones en firme) por un total de 17.100.000 dólares (14.100.000 dólares para la ayuda a los programas y 3.000.000 de dólares para la mitad de los servicios administrativos y de ejecución de 1963).

Cuadro 3

#### OBLIGACIONES\* APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1962

(En miles de dólares de los EE.UU.)

	<i>Africa</i>	<i>Asia</i>	<i>Mediterráneo Oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interregionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje</i>
Servicios de sanidad .....	2.966,6	6.462,0	1.035,6	65,0	4.273,0	—	14.802,2	34,0
<i>Lucha contra las enfermedades</i> ..	701,6	4.538,8	2.041,5	19,0	3.911,0	—	11.211,9	25,8
Paludismo .....	0,1	585,7	1.535,0	—	3.681,0	—	5.801,8	13,3
Tuberculosis/BCG .....	93,0	1.402,5	332,0	19,0	230,0	—	2.076,5	4,8
Pian/enfermedades venéreas ..	91,0	71,0	14,5	—	—	—	176,5	0,4
Tracoma .....	46,5	1.856,6	91,0	—	—	—	1.994,1	4,6
Lepra .....	471,0	183,0	—	—	—	—	654,0	1,5
Otras enfermedades .....	—	440,0	69,0	—	—	—	509,0	1,2
<i>Nutrición</i>	671,0	3.901,6	56,0	140,0	1.184,9	2.240,9 <sup>b</sup>	8.194,1	18,8
Alimentación infantil .....	—	257,6	—	—	0,6	850,0	1.108,2	2,6
Nutrición aplicada .....	671,0	2.984,0	56,0	61,0	1.105,0	1.173,6	6.050,6	13,9
Conservación de la leche .....	—	660,0	—	79,0	73,3	67,0	885,3	2,0
Producción de alimentos ricos en proteínas .....	—	—	—	—	—	150,0	150,0	0,3
<i>Protección a la familia y al niño</i>	1.185,6	402,2	236,0	—	318,5	—	2.142,3	4,9
Educación .....	1.086,5	1.646,0	685,0	268,0	1.093,5	—	4.779,0	11,0
Formación profesional .....	800,0	—	—	—	225,0	—	1.025,0	2,4
Otros programas .....	—	—	—	—	—	152,4	152,4	0,3
<i>Total de la ayuda de carácter duradero</i> .....	7.411,3	16.950,6	4.054,1	492,0	11.005,9	2.393,0	42.306,9	97,2
Ayuda de carácter urgente .....	—	—	—	—	—	—	1.228,1	2,8

Cuadro 3 (continuación)

	<i>Africa</i>	<i>Asia</i>	<i>Medite- rráneo Oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interre- gionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje</i>
<i>Total para la ayuda a los programas</i> .....							43.535,0	100,0
Gastos de los servicios operacionales .....							3.716,8	
Gastos de administración para 1963 .....							2.296,8	
Gastos suplementarios de los servicios administrativos y operacionales para 1962 .....							534,0	
							<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>50.082,6</b>

\* Total de las obligaciones contraídas para los proyectos y para el presupuesto de los servicios administrativos y operacionales aprobado por la Junta Ejecutiva durante el año civil de conformidad con los procedimientos adoptados en el período de sesiones de junio de 1961 (E/ICEF/431, párr. 167). Estas obligaciones difieren de las "asignaciones", que sólo consignan créditos para los gastos necesarios durante los 12 meses siguientes para los proyectos aprobados en el mismo año civil y con anterioridad.

<sup>b</sup> Representa las asignaciones globales no distribuidas por valor de 1.446.000 dólares.

11. En 1962, las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva, en sus períodos de sesiones de junio y diciembre y mediante votaciones por correspondencia, ascendieron a 44.600.000 dólares (38.600.000 dólares para la ayuda a los programas y 6.000.000 de dólares para los gastos administrativos y de los servicios operacionales; estos últimos abarcan el segundo semestre de 1962 y el primer semestre de 1963). La cifra correspondiente en 1961 fue de 30.400.000 dólares (25.700.000 dólares para la ayuda a los programas y 4.700.000 dólares para los gastos administrativos y de los servicios operacionales).

12. Como se indica en los párrafos 2 y 9 *supra*, del total de 44.600.000 dólares de las asignaciones aprobadas por la Junta en 1962, 30.900.000 dólares se hicieron efectivos en 1962 y 13.700.000 dólares en 1963. En el cuadro 4, que figura a continuación, se indica la distribución de estas asignaciones en 1962 y en 1963.

Cuadro 4

## ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1962

	<i>Efectivas en 1962</i>	<i>Efectivas en 1963</i>
	<i>(En dólares de los EE. UU.)</i>	
Servicios de sanidad .....	9.521.947	3.651.500
<i>Lucha contra las enfermedades</i> .....	7.859.898	3.011.500
Paludismo .....	4.544.788	1.742.000
Tuberculosis/BCG .....	1.574.003	600.500
Pian/enfermedades venéreas .....	126.500	50.000
Tracoma .....	472.607	598.000
Lepra .....	633.000	21.000
Otras enfermedades .....	509.000	—
<i>Nutrición</i> .....	5.949.044	2.751.000
Alimentación infantil .....	758.221	350.000
Nutrición aplicada .....	3.644.561	1.387.000
Conservación de la leche .....	1.396.262	1.014.000
Producción de alimentos ricos en proteínas .....	150.000	—
Protección a la familia y al niño .....	1.138.000	441.000
Educación .....	1.638.400	817.000
Formación profesional .....	501.000	—
Otros programas .....	152.433	—
<i>Total para la ayuda de carácter duradero</i> ..	26.760.722	10.672.000
Ayuda de carácter urgente .....	1.228.135	—
<i>Total para la ayuda a los programas</i> .....	27.988.857	10.672.000
Servicios de ejecución (seis meses de 1962 y seis meses de 1963) .....	1.787.200	1.858.400
Gastos de administración (seis meses de 1962 y seis meses de 1963) .....	1.173.750	1.148.375
<b>TOTAL GENERAL DE LAS ASIGNACIONES</b>	<b>30.949.807</b>	<b>13.678.775</b>

13. Las asignaciones por valor de 30.900.000 dólares, efectivas en 1962, se financiaron de la manera siguiente: 29.700.000 dólares procedentes de los ingresos de 1962, 800.000 dólares procedentes de los saldos no utilizados de asignaciones anteriores reintegrados a los recursos generales y 400.000 dólares de los recursos no asignados acumulados desde 1961. Estos recursos no asignados, que ascendían a 457.325 dólares a principios de 1962, disminuyeron así a 59.831 dólares al final del año 1962.

14. Como se explicó en un informe financiero precedente<sup>1</sup>, en cualquier fecha existen considerables créditos aprobados por la Junta pero aún sin utilizar. En el estado del activo y el pasivo, el total de estas asignaciones no utilizadas se denominan "asignaciones aprobadas". Los saldos de esas "asignaciones aprobadas" clasificados por países y por categoría de asistencia general figuran en el cuadro D ("Estado de las asignaciones de los gastos y de los saldos de las asignaciones correspondientes al ejercicio económico terminado en 31 de diciembre de 1962").

15. A fines de 1962 las asignaciones pendientes para programas ascendían a 38.800.000 dólares, de los cuales 38.600.000 dólares se destinaban a la ayuda a los programas y 200.000 dólares eran fondos no utilizados de la asignación de 1962 para gastos administrativos y servicios de ejecución (que en 1963 se reintegrarán a los recursos generales) (véase el párr. 33). La suma correspondiente al año 1961 fue de 39.200.000 dólares.

#### APORTACIÓN PARALELA INTERNA

16. Como se ha indicado en los informes anteriores, la responsabilidad principal con respecto a los programas que reciben ayuda del UNICEF recae en los gobiernos respectivos, y el propósito de la ayuda del UNICEF es fomentar el empleo de los recursos nacionales y complementarios. Los fondos locales que aporta cada país en forma de instalaciones, servicios, suministros y personal se denominan "aportación paralela interna". En 1962, por cada dólar asignado por el UNICEF, los gobiernos que recibieron ayuda gastaron, o se comprometieron a gastar, un promedio de 2,70 dólares (véase el párr. 59).

#### GASTOS

17. En 1962, los gastos ascendieron a 30.400.000 dólares, en comparación con 24.400.000 dólares en 1961, lo que representa un aumento de 5.000.000 de dólares (véanse los párrs. 43 a 55). En los párrs. 47 y 48 respectivamente, se detallan los gastos por asistencia a los programas, clasificados por programas y por tipo de suministros.

#### PROPORCIÓN ENTRE LOS GASTOS ADMINISTRATIVOS Y EL TOTAL DE LOS GASTOS

18. En 1962, los gastos por concepto de asistencia ascendieron a unos 28.000.000 de dólares (25.300.000 dólares para programas y 2.700.000 dólares (cifras netas) para servicios de ejecución). Los gastos administrativos (cifras netas) ascendieron a 1.900.000 dólares (cifras netas). Por consiguiente, en 1962, la proporción entre los gastos administrativos y el total de gastos fue de 6,28%. La proporción en 1961 fue de 7,68% (véanse los párrs. 54 y 55).

#### TENDENCIAS DE LOS PROGRAMAS

19. En el informe sobre el periodo de sesiones de la Junta Ejecutiva de junio de 1962<sup>2</sup>, y en el informe del Director Ejecutivo al Consejo Económico y Social en su 35° periodo de sesiones<sup>3</sup> se examinan las principales tendencias de los programas del UNICEF. Los rasgos más salientes de la política de la Junta se incorporaron en la "Declaración sobre una política a largo plazo en favor de la infancia en relación con el Decenio para el Desarrollo", aprobada en junio de 1962<sup>4</sup>.

20. En junio de 1961, la Junta Ejecutiva decidió dar una mayor flexibilidad a la ayuda que presta el UNICEF atendiendo a solicitudes referentes a las principales necesidades de los niños en cada uno de los países donde hay posibilidades de una acción eficaz, y ayudando a los países a evaluar las necesidades de la infancia y a preparar programas para satisfacerlas, cuando fuese posible, como parte integrante de los planes generales de desarrollo económico y social. Con arreglo a este nuevo criterio, se seguirá dando especial importancia a la política ya establecida por el UNICEF de apoyar los programas relacionados con la sanidad y la nutrición. Al mismo tiempo han surgido nuevas posibilidades de ayuda del UNICEF, incluyendo en el alcance de la misma no sólo las necesidades físicas de los niños y los jóvenes, sino también sus necesidades en la esfera de la enseñanza, la orientación y formación profesionales y el bienestar social. Los efectos de las decisiones de la Junta Ejecutiva de dar mayor alcance a la ayuda del UNICEF comenzaron a dejarse sentir en 1962, sobre todo respecto de los compromisos contraídos por la Junta para prestar ayuda en la educación y la formación profesional.

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoquinto periodo de sesiones, Suplemento No. 6A (A/4382), párr. 11.

<sup>2</sup> Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 35° periodo de sesiones, Suplemento No. 3 (E/3655/Rev.1-E/ICEF/454/Rev.1).

<sup>3</sup> E/3722-E/ICEF/462.

<sup>4</sup> E/3655/Rev.1-E/ICEF/454/Rev.1, párr. 12.

## Activo y pasivo

21. El estado del activo y el pasivo figura en la página 20. A continuación se agregan ciertos datos adicionales sobre cada una de las categorías del activo y del pasivo:

### ACTIVO

22. *Efectivo en caja, en tránsito y en los bancos:* Al 31 de diciembre de 1962, estos fondos ascendían a 5.894.239 dólares (incluidos los depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 441.679 dólares). Los fondos administrados por cuenta del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPSRPCO) están depositados en cuentas bancarias especiales denominadas UNICEF/UNRWA, y al 31 de diciembre de 1962 ascendían a 462.647 dólares (incluidos los depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por valor de 3.882 dólares). Los fondos retenidos por cuenta del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF ascendían a 100.370 dólares. Al 31 de diciembre de 1962, el saldo de los fondos depositados en las cuentas bancarias a nombre del UNICEF ascendía a 5.331.222 dólares (924.678 dólares en moneda de los EE.UU. y el equivalente de 4.406.544 dólares en otras 57 monedas). Siempre que fue posible, los fondos en efectivo se depositaron en cuentas que devengaban intereses (véase párr. 42 a)). Los fondos retenidos en monedas distintas del dólar consistían en el equivalente de aproximadamente 700.000 dólares en rublos de la URSS; 600.000 dólares en rupias indias; 500.000 dólares en zloty polacos; 250.000 dólares en coronas suecas; 200.000 dólares en cruzeiros brasileños y otro tanto en dinares yugoslavos; 150.000 dólares en francos franceses; 125.000 dólares en cada una de las siguientes monedas: marcos alemanes, rupias pakistanas, pesos filipinos, francos suizos y libras esterlinas; y 115.000 dólares en nuevos dólares de Taiwán y otro tanto en liras turcas. (En el párrafo 33 figura el detalle de las obligaciones contractuales contraídas, clasificadas por monedas). Los fondos en monedas distintas del dólar de los EE. UU. figuraban en los libros de contabilidad con su equivalencia en dólares a los tipos de cambio vigentes el 31 de diciembre de 1962, según las cotizaciones del Fondo Monetario Internacional.

23. *Inversiones.* Al 31 de diciembre de 1962, los valores en fideicomiso, esto es, los valores a interés fijo del Gobierno de los Estados Unidos y sus instituciones federales y las letras de tesorería del Reino Unido representaban el 33% de todas las inversiones. El saldo consistía en depósitos a plazo fijo en bancos comerciales (véase el cuadro A). De los 30.743.054 dólares (valor nominal) de esas inversiones, 24.018.054 dólares eran inversiones a corto plazo y 6.725.000 dólares eran inversiones a mediano plazo. El promedio de los réditos de las inversiones durante el año ascendió al 3,70% (3,84% en 1961). En 1962, los ingresos procedentes de las inversiones ascendieron a 1.100.104 dólares (972.215 dólares en 1961) (véase el párr. 42 a)).

24. *Inversión de fondos en custodia.* Los fondos que el UNICEF tiene en depósito por cuenta del OOPSRPCO y del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF, y que no son de utilización inmediata, se invierten. Al 31 de diciembre de 1962, el UNICEF retenía en cuentas bancarias de depósito 811.635 dólares por cuenta del OOPSRPCO y 200.000 dólares por cuenta del Fondo de Tarjetas de Felicitación. Estos depósitos devengaban intereses del 2,79% y 3,50% anual respectivamente.

25. *Sumas entregadas en depósito a proveedores:* En 31 de diciembre de 1962, estos depósitos comprendían 3.339 dólares en fondos en fideicomiso (por cuenta del OOPSRPCO) en una cuenta separada y 958.633 dólares en fondos del UNICEF. Entre estos últimos figuraban las siguientes partidas depositadas en servicios oficiales de adquisición: el equivalente de unos 500.000 dólares en el Commonwealth Department of Supply, Australia (en libras australianas); 250.000 dólares en el Department of Industries and Commerce, Nueva Zelandia (en libras neozelandesas); 60.000 dólares en la Canadian Commercial Corporation (en dólares canadienses) y 30.000 dólares en el Ministerio de Comercio Internacional e Industria del Japón (en yens japoneses).

26. *Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.* Comprendían a) intereses acumulados al 31 de diciembre de 1962 por valores, cuentas bancarias de depósito e inversión de fondos en custodia (239.078 dólares); b) sumas por recibir de los gobiernos de países que reciben ayuda del UNICEF (107.404 dólares); c) sumas por recibir de las Naciones Unidas y los organismos internacionales (353.113 dólares); d) contribuciones privadas para su transferencia a las cuentas bancarias del UNICEF (1.760.394 dólares del Comité pro UNICEF de los Estados Unidos y 301.443 dólares de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá — Comité pro UNICEF); e) sumas por recibir de otros comités nacionales pro UNICEF y de la Librería de las Naciones Unidas (154.575 dólares), incluida la suma de 126.636 dólares correspondientes a donaciones recibidas en una campaña especial de recaudación de fondos para distribución de leche realizada en la República Federal de Alemania; f) depósitos de servicios (19.238 dólares); g) fletes y gastos de seguro (31.658 dólares); h) pagos anticipados de gastos correspondientes a 1963 (2.416 dólares); i) anticipos hechos al personal del UNICEF por concepto de sueldos y gastos de viaje (22.741 dólares); j) otras sumas por recibir (16.524 dólares) y reclamaciones garantizadas (21.427 dólares).

27. *Contribuciones por recibir de los gobiernos:* Del total de las contribuciones por recibir, que ascendía a 5.931.933 dólares, se había transferido al UNICEF hasta abril de 1963, la suma de 1.548.628 dólares.

### PASIVO

28. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar (de las cuales aproximadamente 2.040.000 dólares eran pagaderos en dólares de los Estados Unidos y el equivalente de 2.254.000 dólares en otras 41 monedas) se subdividían de la manera siguiente:

a) Cuentas por pagar (2.004.737 dólares) por concepto de suministros y equipo despachados antes del 31 de diciembre de 1962, y por concepto de gastos de flete no pagados a esa fecha.

b) Otras cuentas por pagar (2.194.964 dólares) que comprendían: i) sumas que han de incluirse en las cuentas de los países que reciben asistencia del UNICEF y en las de los organismos gubernamentales (520.567 dólares); ii) cantidades adeudadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas y a los organismos internacionales (134.648 dólares); iii) cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de Impuestos (172.153 dólares); (iv) cantidades adeudadas por concepto de suministros expedidos hasta el 31 de diciembre de 1962 por cuenta del OOPSRPCO sin pagar en esa fecha (95.003 dólares); v) fondo especial para ciertas actividades de información pública productoras de ingresos, autorizado por la Junta Ejecutiva (37.180 dólares)<sup>5</sup>; vi) contribuciones gubernamentales para 1963 ya abonadas (1.203.220 dólares); vii) cantidades adeudadas al personal del UNICEF (11.523 dólares); viii) cantidades adeudadas a diversos acreedores (20.670 dólares).

c) Cantidad que se adeuda (49.892 dólares) por concepto de gastos administrativos. En el estado de los créditos presupuestarios autorizados (gastos administrativos) que figura en la página 25 se exponen detalladamente estas obligaciones.

d) Cantidad que se adeuda (44.764 dólares) por concepto de servicios de ejecución. En el estado de los créditos presupuestarios autorizados (gastos de servicios de ejecución) que figura en la página 25, se exponen detalladamente estas obligaciones.

29. *Los fondos en depósito — Gobiernos* se componían de las contribuciones hechas al UNICEF por los gobiernos que recibían asistencia (véase párr. 7): a) para la ejecución de los programas que reciben asistencia del UNICEF (adquisición de suministros y equipo adicionales); b) para hacer frente a los gastos administrativos locales y gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF. En el cuadro B aparecen en forma detallada los dos grupos de fondos a saber: saldo al comienzo del ejercicio financiero, fondos recibidos durante el ejercicio, desembolsos (incluidos los fondos devueltos), y saldo al finalizar el ejercicio.

30. *La cuenta de los servicios de adquisición para el OOPSRPCO* representa los fondos que dicho organismo ha puesto a disposición del UNICEF para hacer compras por cuenta de él. Desde 1951, año en que se concertó un acuerdo con el OOPSRPCO, el UNICEF se ha encargado de adquirir, con carácter de agente, ciertos suministros necesarios para ese organismo. En las operaciones de compra no se emplean fondos del UNICEF. El OOPSRPCO paga anualmente una comisión de 75.000 dólares al UNICEF para compensar los gastos en que ha incurrido el UNICEF en la prestación de estos servicios. Al 31 de diciembre de 1962, los fondos en depósito por cuenta del OOPSRPCO ascendían a 1.279.728 dólares (depósitos bancarios: 462.647 dólares, sumas entregadas en depósito a proveedores: 3.339 dólares; inversiones: 811.635 dólares; intereses acumulados devengados por las inversiones: 2.107 dólares), de los cuales había que deducir 95.003 dólares correspondientes a obligaciones por pagar, lo que dejaba un saldo neto de 1.184.725 dólares de fondos que el UNICEF tenía en su poder en 31 de diciembre de 1962 por cuenta del OOPSRPCO.

31. *Fondo de Tarjetas de Felicitación*: Al 31 de diciembre de 1962, los fondos en efectivo a favor del Fondo de Tarjetas de Felicitación ascendían a 569.442 dólares. En su período de sesiones de diciembre de 1961, el Comité de Presupuesto Administrativo de la Junta Ejecutiva, por recomendación del Presidente de la Junta de Auditores, aprobó<sup>6</sup> una modificación en el ejercicio económico del Fondo de las Tarjetas de Felicitación a fin de que dicho ejercicio terminase cada año el 31 de agosto y no el 31 de enero. La Junta de Auditores sugirió que el fin del ejercicio económico no debía coincidir con el trimestre de mayor actividad y que se necesitaba más tiempo para tener conocimiento de todas las transacciones financieras realizadas por los varios comités locales en diferentes países. Para efectuar la transición al nuevo ejercicio económico el Comité dispuso que el ejercicio económico que había de terminar el 31 de enero de 1962 se prolongase hasta el 31 de agosto de 1962. En consecuencia, el estado de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación<sup>7</sup> abarca el período de 19 meses comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962. Durante la campaña de 1961, se vendieron 21.700.000 tarjetas de felicitación en comparación con 17.400.000 en 1960 lo que representa un ingreso neto para el UNICEF de 1.100.000 dólares (un millón de dólares en 1960). Según los cálculos preliminares, el número de tarjetas de felicitación vendidas durante la campaña de 1962 ascendió a 26 millones lo que representa un ingreso neto para el UNICEF de 1.600.000 dólares aproximadamente.

32. *Una reserva para seguros* de 200.000 dólares fue creada en noviembre de 1950 cuando el UNICEF adoptó una política de autoseguro. Por recomendación de la Junta de Auditores, la Junta Ejecutiva, en su período de sesiones de 1961<sup>8</sup> estableció la reserva en su monto original de 200.000 dólares, para lo cual fue necesario proceder a una transferencia de 22.095 dólares. En 31 de diciembre de 1962, la reserva ascendía a 198.783 dólares. En 1962 no se registraron pérdidas graves. La disminución de 1.217 dólares en la reserva obedeció a desembolsos (375 dólares)

<sup>5</sup> E/3655/Rev.1-E/ICEF/454/Rev.1, párr. 118.

<sup>6</sup> E/ICEF/AB/L.15, párrs. 4 a 6.

<sup>7</sup> E/ICEF/AB/L.28.

<sup>8</sup> E/ICEF/440, párr. 48.

con cargo al promedio general de contribuciones, previa deducción de los reembolsos (518 dólares), y a pérdidas marítimas (2.590 dólares) una vez deducidas las cantidades recuperadas (1.230 dólares).

33. Las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva no aplicadas todavía al 31 de diciembre de 1962 (38.833.003 dólares) están consignadas en el cuadro D, principalmente por países. A continuación se da un breve resumen de esos fondos:

	<i>Dólares de los EE. UU.</i>
Asistencia por países y regiones (sin incluir fletes) .....	32.226.912
Fletes .....	4.679.074
Asistencia general (sin incluir servicios de ejecución) .....	1.704.262
	<hr/>
	38.610.248
<i>Más:</i> Créditos no utilizados del presupuesto de 1962 para gastos administrativos y gastos de servicios de ejecución que se reintegrarán a los recursos generales, según se informó a la Junta Ejecutiva en el período de sesiones de junio de 1963 (véase estado de los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones contraídas y los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución) .....	222.755
	<hr/>
TOTAL	38.833.003

Con cargo a las asignaciones no aplicadas (países, regiones y asistencia general) que ascendían a 33.931.174 dólares (excluidos los fletes), había obligaciones contractuales pendientes por valor de 13.524.859 dólares al 31 de diciembre de 1962. Dichas obligaciones comprendían contratos de suministros y equipo, cuya entrega no se había efectuado todavía, por valor de 8.701.650 dólares (en comparación con 6.377.482 dólares al 31 de diciembre de 1961) y obligaciones por valor de 4.823.209 dólares (en comparación con 3.786.423 dólares al 31 de diciembre de 1961) correspondientes al personal para los proyectos y a becas de ampliación de estudios, pensiones para estudios y subsidios para formación profesional. De estas obligaciones, 9.500.000 dólares aproximadamente debían pagarse en dólares de los EE. UU. y el equivalente de 4.000.000 de dólares en otras 28 monedas, entre ellas: el equivalente de 1.250.000 dólares aproximadamente en marcos alemanes; 780.000 dólares en libras esterlinas; 480.000 en francos franceses, 300.000 dólares en rupias indias; 250.000 dólares en coronas suecas; 165.000 dólares en rublos de la URSS; 100.000 dólares en cada una de las siguientes monedas: coronas danesas, yens japoneses, guilders neerlandeses, libras neozelandesas y zloty polacos; y 50.000 dólares en cada una de las siguientes monedas: pesos argentinos, libras australianas, dólares canadienses, coronas noruegas y francos suizos.

34. *Fondos no asignados:* Como se ha indicado en el párrafo 13, parte de los fondos no asignados procedentes del ejercicio económico de 1961 se ha utilizado para hacer asignaciones en 1962. En el cuadro siguiente figura un resumen de la situación de esos fondos no asignados:

	<i>Dólares de los EE. UU.</i>
Fondos no asignados al 1° de enero de 1962 .....	457.325
<i>Más:</i> Ingresos correspondientes al ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1962 .....	29.697.343
	<hr/>
TOTAL DISPONIBLE PARA ASIGNACIONES	30.154.668
Asignaciones aprobadas y efectivas en 1962 .....	30.949.807
<i>Menos:</i> Asignaciones devueltas .....	854.970
	<hr/>
Asignaciones (cifra neta)	30.094.837
	<hr/>
Fondos no asignados al 31 de diciembre de 1962 .....	59.831

### Ingresos y gastos

35. El estado de ingresos y gastos aparece en la página 21. A continuación se dan datos adicionales sobre cada una de las categorías de ingresos y gastos:

#### INGRESOS

36. Los ingresos de todas las fuentes en 1962 ascendieron a 29.697.343 dólares, cifra que representa un aumento de 1.752.363 dólares, es decir un 6,3%, respecto de la cifra correspondiente a 1961. El cuadro siguiente muestra los ingresos de 1962 distribuidos por fuentes principales, en comparación con los ingresos de 1961:

Fuente de ingreso	Ingresos		Aumento en 1962 respecto de 1961	
	1961	1962 (En dólares de los EE.UU.)	Cantidad	%
Contribuciones de gobiernos .....	22.959.796	23.586.903	627.107	2,7
Contribuciones privadas (incluidas las campañas organizadas) .....	2.670.006	3.750.784	1.080.778	40,5
Otros ingresos (inversiones, contribuciones del personal, comisión por servicios de adquisición, ingresos diversos, ingresos por concepto de diferencias de cambio) .....	2.315.178	2.359.656	44.478	1,9
	<u>27.944.980</u>	<u>29.697.343</u>	<u>1.752.363</u>	<u>6,3</u>

#### CONTRIBUCIONES DE LOS GOBIERNOS

37. En 1962, las contribuciones de los gobiernos representaron el 79,4% de todos los ingresos del UNICEF. El año anterior la proporción fue del 82,2%. El número de gobiernos contribuyentes en 1962 fue de 105, en comparación con 100 en 1961.

38. El Gobierno de los Estados Unidos contribuyó nuevamente con 12.000.000 de dólares (véase el párr. 8); otros gobiernos contribuyeron con 11.586.903 dólares en 1962 (10.959.796 en 1961). Aparte de las contribuciones a la cuenta central del UNICEF, varios gobiernos de países en desarrollo hicieron contribuciones en efectivo con destino a proyectos que reciben asistencia del UNICEF, a saber 3.164.419 dólares (para la compra de suministros y equipo importados adicionales) y para cubrir los gastos administrativos y otros gastos conexos de las oficinas locales del UNICEF, a saber 505.444 dólares (véanse los párrs. 7 y 29, y el cuadro B).

#### CONTRIBUCIONES PRIVADAS

39. En 1962 las contribuciones privadas ascendieron a 3.750.784 dólares (en comparación con 2.670.006 dólares en 1961), de los cuales 3.464.004 procedían de las campañas organizadas en los Estados Unidos y el Canadá, así como de las campañas de recaudación de fondos para la distribución de leche en seis países de Europa, y de la Campaña Mundial contra el Hambre, en los Países Bajos y Nueva Zelandia. La principal contribución privada fue la del Comité pro UNICEF de los Estados Unidos que entregó al UNICEF 2.559.296 dólares procedentes principalmente de las colectas del programa "Trick or Treat" (que se realizan en la víspera del Día de todos los Santos). Los ingresos del UNICEF procedentes de esas colectas realizadas en 1962 en el Canadá, con el patrocinio de la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá (Comité pro UNICEF) ascendieron a 315.178 dólares. Las sumas obtenidas en las colectas de fondos para distribución de leche en Bélgica (3.190 dólares); Finlandia, (37.610 dólares); los Países Bajos (122.882 dólares); Suiza (117.621 dólares) y el Reino Unido (46.470 dólares) se destinaron a la compra de 1.113.857 libras de leche entera en polvo enlatada y se cuenta con una suma de 126.636 dólares procedente de una campaña análoga realizada en la República Federal de Alemania que podrá utilizarse con el mismo fin en 1963. El total reunido en 1962 mediante las campañas de recaudación de fondos para distribución de leche ascendió a 454.415 dólares. Los fondos recaudados durante la Campaña Mundial contra el Hambre realizada en los Países Bajos (95.915 dólares) y la primera entrega (39.200 dólares) de los ingresos de la misma campaña en Nueva Zelandia ascendieron a 135.115 dólares.

40. Las contribuciones de particulares, iglesias, agrupaciones femeninas, escuelas y otras organizaciones ascendieron en 1962 a 119.660 dólares procedentes de 36 países, en comparación con 115.977 dólares procedentes de 31 países en 1961. Las sumas más importantes procedían de los Estados Unidos (65.663 dólares) y del Reino Unido (43.977 dólares).

41. Aparte de las colectas mencionadas en el párrafo 39, las actividades de los comités nacionales permitieron remitir al UNICEF contribuciones por un total de 167.120 dólares procedentes de los países siguientes: Bélgica (35.577 dólares); Dinamarca (5.923 dólares); Filipinas (771 dólares); Irlanda (11.200 dólares); Italia (13.502 dólares); Japón (20.000 dólares); Luxemburgo (470 dólares); Noruega (4.067 dólares); Países Bajos (15.104 dólares); Reino Unido (27.883 dólares); República Federal de Alemania (22.519 dólares); Suecia (7.336 dólares); Suiza (2.768 dólares).

42. a) *Ingresos procedentes de inversiones* (véase el párr. 23): Estos ingresos ascendieron a 1.100.104 dólares, es decir 127.889 dólares más que en 1961 (972.215 dólares). El rendimiento medio disminuyó del 3,84% en 1961 al 3,70% en 1962. Los intereses devengados por los valores y depósitos a plazo fijo ascendieron a 1.087.376 dólares (945.517 dólares en 1961) y los de los depósitos bancarios a 12.728 (26.698 dólares en 1961).

b) *Plan de contribuciones del personal*: Los ingresos derivados del Plan de Contribuciones del Personal (441.210 dólares) aumentaron en 122.592 dólares (318.618 dólares en 1961). Conforme al procedimiento adoptado

por las Naciones Unidas, los gastos administrativos (2.048.013 dólares) y los gastos de los servicios de ejecución (3.117.132 dólares) se expresan en cifras brutas y las sumas retenidas en virtud del Plan de Contribuciones del Personal (441.210 dólares) están incluidas en el capítulo de ingresos. Las sumas correspondientes a los sueldos del personal administrativo ascendieron a 151.981 dólares y las correspondientes a los sueldos de personal de los servicios de ejecución a 289.229 dólares.

c) *Comisión percibida por servicios de adquisición* (véase el párr. 30): En 1962 la suma reembolsada al UNICEF por el OOPSRPCO fue, como en 1961, de 75.000 dólares. De esta suma, 17.000 dólares correspondieron a reembolsos de gastos administrativos, y 58.000 dólares a reembolsos de gastos de servicios de ejecución.

d) *Los ingresos diversos* ascendieron a 1.309.813 dólares (1.031.263 dólares en 1961) y comprendían: i) reembolsos de las empresas de transporte (27.811 dólares); ii) transferencia del Fondo de Tarjetas de Felicitación (1.100.000 dólares — campaña de 1961); (iii) el producto de la venta de material excedente (29.884 dólares); (iv) la cancelación de obligaciones administrativas contraídas en años anteriores (20.379 dólares); v) comisiones diversas y descuentos (113.978 dólares); vi) excedentes obtenidos de las operaciones de almacenaje del UNICEF (3.554 dólares); vii) transferencia del Fondo Rotatorio<sup>9</sup> (3.961 dólares); viii) ingresos y reembolsos diversos (10.246 dólares).

e) *La cuenta correspondiente a "diferencias de cambio"* arrojó un saldo deudor en 1962 de 566.471 dólares (81.918 dólares en 1961) debido a la devaluación de que fueron objeto en 1962 algunas monedas no convertibles.

## GASTOS

### *Resumen de los gastos y las asignaciones*

43. En 1962, los gastos ascendieron a 30.428.890 dólares; y las asignaciones efectivas en 1962 a 30.949.807 dólares (en el párrafo 45 se comparan los gastos y las asignaciones de 1962 con los de los dos años anteriores). El remanente de las asignaciones a fines de 1962 era de 38.833.003 dólares, cifra que representa una disminución de 334.053 dólares sobre el saldo de 39.167.056 dólares que quedaba a fines de 1961 (véanse los párrs. 15 y 33).

44. En el cuadro D figuran los datos correspondientes a la asistencia por región y por país en 1962, clasificados por categoría de gastos: suministros y equipo, becas de ampliación de estudios, personal para los proyectos y otros servicios. (Para la distribución por tipos de programas, véase el párr. 47). En el cuadro D se consignan también los totales de los gastos de asistencia general (que benefician a más de una región) y de los gastos administrativos. Además, se detallan las asignaciones hechas por la Junta Ejecutiva efectivas en 1962 (con los ajustes correspondientes a la devolución de asignaciones anteriores), y los saldos de las asignaciones por aplicar después del 31 de diciembre de 1962, así como las asignaciones aprobadas por la Junta en 1962 pero efectivas en 1963.

45. En el cuadro siguiente aparecen en forma resumida los gastos y las asignaciones correspondientes a los años 1960, 1961 y 1962:

	1960	1961	1962
	<i>(En dólares de los EE.UU.)</i>		
<i>Gastos:</i>			
Suministros y equipo (inclusive gastos de transporte) .....	18.072.279	18.619.322	23.274.472
Personal para los proyectos y becas de ampliación de estudios .....	416.669	857.882	1.575.463
Otras formas de asistencia, con excepción de suministros .....	478.957	441.815	413.810
Servicios de ejecución (cifra bruta) .....	2.280.023	2.507.780	3.117.132
<b>TOTAL DE GASTOS DE ASISTENCIA</b>	<b>21.247.928</b>	<b>22.466.799</b>	<b>28.380.877</b>
Administración (cifra bruta) .....	1.758.640	1.983.017	2.048.013
<b>TOTAL DE GASTOS</b>	<b>23.006.568</b>	<b>24.449.816</b>	<b>30.428.890</b>
<i>Asignaciones:</i>			
Saldo de asignaciones por aplicar al 1° de enero .....	31.136.682	35.406.641	39.167.056
Asignaciones hechas .....	28.086.987	30.417.008	30.949.807
Asignaciones devueltas .....	(810.460)	(2.206.777)	(854.970)
	58.413.209	63.616.872	69.261.893
<i>Menos:</i> Total de gastos .....	23.006.568	24.449.816	30.428.890
<i>Saldo de asignaciones por aplicar al 31 de diciembre</i>	<b>35.406.641</b>	<b>39.167.056</b>	<b>38.833.003</b>

<sup>9</sup> Véase E/3655/Rev.1-E/ICEF/454/Rev.1, párr. 118.

46. A fines de 1961, el saldo de asignaciones por aplicar era de 39.167.056 dólares, que representaban el 61,6% del saldo combinado (63.600.000 dólares) de asignaciones a principio de año y de asignaciones netas autorizadas en el curso del año. El saldo de las asignaciones por aplicar al 31 de diciembre de 1962 (38.833.003 dólares) representaba el 56,1% de la cifra correspondiente a 1962 (69.300.000 dólares: véase el cuadro D, columna 3).

#### *Gastos para programas*

47. En 1962 los gastos por concepto de asistencia a programas ascendieron a 25.263.745 dólares<sup>10</sup>. En el cuadro siguiente figuran los gastos correspondientes a los principales tipos de programas comparados con los gastos correspondientes a los dos años anteriores:

	1960 <i>(En miles de dólares de los EE.UU.)</i>	1961	1962
<b>A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO</b>			
Servicios de sanidad .....	4.453,3	5.849,6	9.091,7
Lucha contra las enfermedades			
Paludismo: Campañas .....	8.365,3	5.479,7	4.966,0
Producción de DDT .....	28,5	0,4	86,3
Vacunación antituberculosa con BCG .....	387,6	329,5	310,2
Otras formas de lucha antituberculosa .....	477,3	355,0	1.011,5
Pian/enfermedades venéreas .....	332,5	430,2	473,9
Tracoma .....	232,6	366,9	324,2
Lepra .....	378,1	804,2	748,3
Tifus .....	19,7	7,7	—
Otras enfermedades .....	56,3	1,8	36,8
Producción: penicilina .....	10,6	2,3	2,2
sueros y vacunas .....	13,8	84,0	35,5
	10.302,3	7.861,7	7.994,9
Nutrición			
Alimentación infantil .....	1.025,0	1.577,4	1.045,8
Nutrición aplicada .....	373,0	747,5	1.166,1
Conservación de la leche .....	1.159,3	2.556,4	2.615,3
Producción de alimentos ricos en proteínas .....	111,8	179,2	141,2
Otros programas de nutrición .....	33,6	18,4	19,5
	2.702,7	5.078,9	4.987,9
Servicios de protección a la familia y al niño .....	143,2	253,4	527,5
Educación .....	—	109,7	268,6
Otros .....	16,9	21,1	53,5 <sup>a</sup>
Total de la ayuda de carácter duradero .....	17.618,4	19.174,4	22.924,1
<b>B. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE</b> .....	1.433,3	778,8	779,1
Total de la ayuda de carácter duradero y de carácter urgente	19.051,7	19.953,2	23.703,2
<b>C. GASTOS SIN DISTRIBUIR</b> .....	(83,8)	(26,3)	1.560,5
<b>TOTAL DE LOS GASTOS POR CONCEPTO DE ASISTENCIA A PROGRAMAS<sup>b</sup></b>	18.967,9	19.926,9	25.263,7

<sup>a</sup> Representa la formación profesional, proyectos urbanos, y planificación nacional y preparación de programas.

<sup>b</sup> Los gastos de fletes figuran en este cuadro como parte de los gastos de los programas respectivos.

<sup>10</sup> Están incluidas las existencias de suministros y de equipo sin distribuir al 31 de diciembre de 1962, evaluadas en 5.613.317 dólares (6.173.859 dólares al 31 de diciembre de 1961). Estas existencias están distribuidas como sigue: a) almacenadas en países beneficiarios, pendientes de distribución, 1.863.386 dólares; b) en tránsito, 1.360.328 dólares (cálculo); c) en poder de proveedores (pagadas) o almacenadas (en lugares distintos de los países de destino) en espera de su expedición, 2.389.603 dólares.

48. Estos gastos se distribuyeron del modo siguiente, por principales tipos de suministros:

	1960	1961	1962
	<i>(En miles de dólares de los EE.UU.)</i>		
DDT .....	5.144,7	2.964,6	3.045,5
Dieldrín .....	411,5	299,1	43,8
Transporte — vehículos .....	3.532,8	4.422,8	5.684,1
Cápsulas de vitaminas A y D y vitaminización de la leche descremada .....	398,0	395,9	680,5
Productos farmacéuticos y alimentos complementarios para servicios básicos de sanidad .....	404,0	454,5	396,4
Penicilina .....	85,6	128,1	106,5
Tejidos y mantas .....	193,1	171,7	200,9
Jabón .....	56,0	118,6	151,5
Leche descremada .....	155,4	—	—
Leche entera .....	80,0	349,3	358,5
Equipo y suministros (distintos de los anteriores):			
Servicios de sanidad y servicios de protección a la familia y al niño .....	1.447,7	1.415,6	3.248,0
Lucha contra las enfermedades .....	1.307,7	1.311,3	1.914,3
Conservación de la leche y producción de alimentos ricos en proteínas .....	1.096,6	2.186,7	2.306,4
Educación y formación profesional .....	—	48,8	142,4
Diversos .....	1.109,0	650,0	438,8
Existencias almacenadas en Copenhague y Nueva York .....	—	—	1.019,4
Servicios de asesoramiento .....	917,8	1.338,5	1.989,3
	16.339,9	16.255,5	21.726,3
Gastos de transporte:			
Para la leche descremada .....	1.061,2	2.030,4	1.536,3
Para otros suministros .....	1.566,8	1.641,0	2.001,1
	18.967,9	19.926,9	25.263,7

49. A continuación figuran las cantidades en que se enviaron los principales tipos de productos al por mayor:

	1960	1961	1962
	<i>(En miles de libras)</i>		
DDT (al 75% y al 100%) .....	22.046,1	13.790,3	12.721,8
Dieldrín .....	490,6	344,0	50,0
Jabón .....	750,5	1.564,2	2.095,7
Leche descremada .....	49.979,0	90.627,2	64.871,7
Leche descremada fortificada .....	—	6.636,0	12.533,7
Leche entera .....	15.000,7	2.213,4	1.778,6
		<i>(En miles de cápsulas)</i>	
Vitaminas A y D .....	166.467,5	224.965,0	332.667,0
		<i>(En miles de ampollas)</i>	
Penicilina .....	615,5	340,3	1.414,7

50. Las 77.405.393 libras de leche descremada en polvo enviadas en 1962 por el UNICEF (de las cuales 12.533.724 libras habían sido vitaminizadas por el UNICEF) para su distribución por intermedio de los centros de higiene materno-infantil y de las escuelas provenían de los excedentes agrícolas de los Estados Unidos, puestos gratuitamente en el puerto de embarque: el UNICEF abonó los gastos de flete marítimo. De la cantidad total de leche entera en polvo despachada en 1962, 664.774 libras fueron donadas por el Gobierno de Suiza puestas en fábrica en dicho país, sufragando el UNICEF los gastos de embalaje, y 1.113.857 libras se adquirieron con las sumas obtenidas en las campañas especiales de recaudación de fondos para distribución de leche realizadas en cinco países europeos (Bélgica, Finlandia, Países Bajos, Reino Unido y Suiza — véase el párr. 39).

#### *Gastos de servicios de ejecución*

51. Estos gastos ascendieron en total a 3.117.132 dólares (cifra bruta)<sup>11</sup>. Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones de personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (289.229

<sup>11</sup> Se trata de los gastos siguientes: a) personal y servicios relativos al programa de conservación de alimentos; b) personal y servicios conexos de las oficinas de zona y de país; c) personal y servicios relativos a las tareas de adquisición y expedición.

dólares), y los ingresos procedentes de la "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (58.000 dólares) y la participación (8.500 dólares) de la Junta de Asistencia Técnica en los gastos de la Oficina Mixta UNICEF/JAT en Sidney, el importe neto de los gastos por concepto de servicios de ejecución ascendió en 1962 a 2.761.403 dólares.

#### Gastos administrativos

52. Estos gastos ascendieron a 2.048.013 dólares (cifra bruta). Los sueldos y salarios se han consignado en cifras "brutas" y se han contabilizado como ingresos las sumas retenidas con arreglo al plan de contribuciones del personal. Después de deducir la parte pertinente de los ingresos procedentes de dicho plan (151.981 dólares) y los ingresos procedentes de la "comisión por servicios de adquisición para otros organismos" (17.000 dólares) el importe neto de los gastos de administración ascendió en 1962 a 1.879.032 dólares.

#### Relación entre los gastos administrativos y los gastos totales

53. Los gastos para programas y los correspondientes a servicios de ejecución (cifra neta) ascendieron a 28.025.148 dólares en 1962 (22.209.070 dólares en 1961), lo que representa un aumento de 5 816.078 dólares. Los gastos administrativos (cifra neta) en 1962 ascendieron a 1.879.032 dólares (1.847.128 dólares en 1961), lo que representa un aumento de 31.904 dólares.

54. La proporción de los gastos por concepto de asistencia (gastos para programas y servicios de ejecución) respecto de los gastos totales fue en 1962 del 93,72%; la proporción de los gastos administrativos fue de 6,28% —como puede comprobarse en el cuadro siguiente<sup>12</sup>:

	Dólares EE.UU.	Porcen- taje	Dólares EE.UU.	Porcen- taje
1962				
Gastos para programas .....	25.263.745	84,48		
Servicios de ejecución (cifras netas) ..	2.761.403	9,24	28.025.148	93,72
Gastos administrativos (cifras netas) ..			1.879.032	6,28
TOTAL			29.904.180	100,00

55. A continuación se indican las proporciones correspondientes a los años 1960 y 1961:

	Dólares EE.UU.	Porcen- taje	Dólares EE.UU.	Porcen- taje
1960				
Gastos para programas .....	18.967.905	83,72		
Servicios de ejecución (cifras netas) ..	2.045.645	9,03	21.013.550	92,75
Gastos administrativos (cifras netas) ..			1.643.098	7,25
TOTAL			22.656.648	100,00
1961				
Gastos para programas .....	19.959.019	82,97		
Servicios de ejecución (cifras netas) ..	2.250.051	9,35	22.209.070	92,32
Gastos administrativos (cifras netas) ..			1.847.128	7,68
TOTAL			24.056.198	100,00

#### Asignaciones

56. En 1962 las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva (cifras brutas) ascendieron a 44.628.582 dólares. Como se indica en el párrafo 12 (cuadro 4), se aprobaron 30.949.807 dólares del total efectivos en 1962 y 13.678.775 efectivos el 1° de enero de 1963. En 1961 las asignaciones (cifras brutas) ascendieron a 30.417.008 dólares. En los párrafos 9 y 10 se reseñan ciertos cambios en el procedimiento seguido para hacer las asignaciones, cambios que fueron aprobados por la Junta Ejecutiva del UNICEF (véase también el cuadro 3 — "Obligaciones").

57. En el cuadro 5 a) aparece el total de las asignaciones (44.628.582 dólares) distribuidas por programas y zonas geográficas. En el cuadro 5 b) figura la distribución de las asignaciones efectivas en 1962 (30.949.807 dólares).

<sup>12</sup> Esta proporción se basa en los gastos que se consignan en el "Estado de ingresos y gastos". No se incluyó en el valor de la leche en polvo que se obtiene gratuitamente (77.400.000 libras expedidas en 1962) y las adquisiciones reembolsables por cuenta de los gobiernos que reciben asistencia para ejecutar proyectos que se realizan con ayuda del UNICEF (fondos transferidos: 3.200.000 dólares—véase el cuadro B).

## Cuadro 5 a)

## RESUMEN DE LAS ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1962

(En dólares de los EE.UU.)

	<i>Africa</i>	<i>Asia</i>	<i>Medio- Oriente</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interre- gionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcen- taje</i>
<b>A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO:</b>								
<i>Servicios de sanidad</i> . . . . .	1.594.822	6.510.971	1.035.654	65.000	3.567.000	400.000	13.173.447	34,08
<i>Lucha contra las enfermedades</i> . . . . .	685.088	3.845.807	1.961.503	19.000	4.360.000	—	10.871.398	28,12
Paludismo . . . . .	88	663.700	1.535.000	—	4.088.000	—	6.286.788	16,26
Vacunación antituberculosa con BCG . . . . .	13.000	483.000	3	—	—	—	496.003	1,28
Otras formas de lucha contra la tuberculosis . . . . .	80.000	1.055.500	252.000	19.000	272.000	—	1.678.500	4,34
Pian/enfermedades venéreas . . . . .	91.000	71.000	14.500	—	—	—	176.500	0,46
Tracoma . . . . .	30.000	949.607	91.000	—	—	—	1.070.607	2,77
Lepra . . . . .	471.000	183.000	—	—	—	—	654.000	1,69
Otras enfermedades . . . . .	—	440.000	69.000	—	—	—	509.000	1,32
<i>Nutrición</i> . . . . .	1.516.000	4.120.590	56.000	325.000	931.893	1.750.561 <sup>a</sup>	8.700.044	22,50
Alimentación infantil . . . . .	—	257.590	—	—	631	850.000	1.108.221	2,87
Nutrición aplicada . . . . .	1.516.000	1.863.000	56.000	61.000	852.000	683.561	5.031.561	13,01
Conservación de la leche . . . . .	—	2.000.000	—	264.000	79.262	67.000	2.410.262	6,23
Producción de alimentos ricos en proteínas . . . . .	—	—	—	—	—	150.000	150.000	0,39
<i>Protección a la familia y al niño</i> . . . . .	774.000	302.500	236.000	—	266.500	—	1.579.000	4,08
<i>Educación</i> . . . . .	467.400	652.000	460.000	268.000	608.000	—	2.455.400	6,35
<i>Formación profesional</i> . . . . .	276.000	—	—	—	225.000	—	501.000	1,30
<i>Otros programas</i> . . . . .	—	—	—	—	—	152.433	152.433	0,39
<i>Total de la ayuda de carácter duradero</i> . . . . .	5.313.310	15.431.868	3.749.157	677.000	9.958.393	2.302.994	37.432.722	96,82
<b>B. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE</b> . . . . .							1.228.135	3,18
<b>TOTAL DE LA AYUDA A LOS PROGRAMAS</b> . . . . .							38.660.857	100,00
Gastos de los servicios de ejecución (seis meses de 1962 y seis meses de 1963) . . . . .							3.645.600	
Gastos administrativos (seis meses de 1962 y seis meses de 1963) . . . . .							2.322.125	
<b>TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES</b> . . . . .							44.628.582	

<sup>a</sup> Incluidas las asignaciones globales no distribuidas por valor de 1.446.000 dólares.

## Cuadro 5 b)

## ASIGNACIONES APROBADAS POR LA JUNTA EJECUTIVA EN 1962, EFECTIVAS EN 1962

(En dólares de los EE.UU.)

	<i>Africa</i>	<i>Asia</i>	<i>Mediterráneo Oriental</i>	<i>Europa</i>	<i>América</i>	<i>Proyectos interregionales</i>	<i>Total</i>	<i>Porcentaje</i>
<b>A. AYUDA DE CARÁCTER DURADERO:</b>								
<i>Servicios de sanidad</i>	1.382.822	3.501.471	1.005.654	65.000	3.567.000	—	9.521.947	34,02
<i>Lucha contra las enfermedades</i>	614.088	2.721.307	1.842.503	19.000	2.663.000	—	7.859.898	28,08
Paludismo	88	663.700	1.416.000	—	2.465.000	—	4.544.788	16,24
Vacunación antituberculosa con BCG	13.000	403.500	3	—	—	—	416.503	1,49
Otras formas de lucha contra la tuberculosis	80.000	608.500	252.000	19.000	198.000	—	1.157.500	4,13
Pian/enfermedades venéreas	41.000	71.000	14.500	—	—	—	126.500	0,45
Tracoma	30.000	351.607	91.000	—	—	—	472.607	1,69
Lepra	450.000	183.000	—	—	—	—	633.000	2,26
Otras enfermedades	—	440.000	69.000	—	—	—	509.000	1,82
<i>Nutrición</i>	411.000	3.261.590	56.000	140.000	807.893	1.272.561	5.949.044	21,26
Alimentación infantil	—	257.590	—	—	631	500.000 <sup>a</sup>	758.221	2,71
Nutrición aplicada	411.000	1.754.000	56.000	61.000	807.000	555.561	3.644.561	13,02
Conservación de la leche	—	1.250.000	—	79.000	262	67.000	1.396.262	4,99
Producción de alimentos ricos en proteínas	—	—	—	—	—	150.000	150.000	0,54
<i>Protección a la familia y al niño</i>	424.000	302.500	236.000	—	175.500	—	1.138.000	4,07
<i>Educación</i>	302.400	299.000	161.000	268.000	608.000	—	1.638.400	5,85
<i>Formación profesional</i>	276.000	—	—	—	225.000	—	501.000	1,79
<i>Otros programas</i>	—	—	—	—	—	152.433	152.433	0,54
<i>Total de la ayuda de carácter duradero</i>	3.410.310	10.085.868	3.301.157	492.000	8.046.393	1.424.994	26.760.722	95,61
<b>3. AYUDA DE CARÁCTER URGENTE</b>							1.228.135	4,39
<b>TOTAL GENERAL DE LA AYUDA A LOS PROGRAMAS</b>							27.988.857	100,00
Servicios de ejecución (segundo semestre de 1962)							1.787.200	
Gastos administrativos (segundo semestre de 1962)							1.173.750	
<b>TOTAL GENERAL, ASIGNACIONES</b>							30.949.807	

<sup>a</sup> Representa la asignación para gastos de transporte de la leche en polvo que se cargarán a los países respectivos en el momento de la entrega.

58. Entre los saldos no utilizados de las asignaciones que fueron devueltos a los recursos generales en 1962 figuran los siguientes: 794.567 dólares en asignaciones para programas y 60.403 dólares en asignaciones para gastos administrativos y de servicios de ejecución correspondientes a 1961. Teniendo en cuenta las devoluciones mencionadas, el importe neto de las asignaciones que se hicieron efectivas en 1962 ascendió a 30.094.837 dólares.

### Aportación paralela interna

59. La contribución de fondos, instalaciones, servicios, suministros, personal y otros recursos locales, proporcionados por cada gobierno beneficiario para la ejecución de los programas que reciben asistencia del UNICEF se conoce con el nombre de "aportación paralela interna". En 1962, los gobiernos se comprometieron a invertir 83.500.000 dólares como aportación paralela a las asignaciones hechas por el UNICEF para ese año (30.900.000 dólares) (véase el párr. 12), según puede verse en el cuadro siguiente:

	<i>Asignaciones del UNICEF</i>	<i>Aportación paralela interna de los gobiernos</i>
	<i>(En miles de dólares de los EE.UU)</i>	
<b>I. Programas</b>		
Africa .....	4.088	11.789
Asia .....	10.146	30.045
Mediterráneo Oriental .....	3.784	15.817
Europa .....	492	1.495
América .....	8.046	23.859
Asistencia que beneficia a más de una región .....	1.433	500
<b>TOTAL</b>	<b>27.989</b>	<b>83.505</b>
<b>II. Cálculo de los gastos por servicios de ejecución para el segundo semestre de 1962</b> .....		
	1.787	— <sup>a</sup>
<b>III. Cálculo de los gastos administrativos para el segundo semestre de 1962</b> .....		
	1.174	—
	<b>30.950</b>	<b>83.505</b>

<sup>a</sup> Véanse los párrs. 7 y 29, y el cuadro B.

### Créditos presupuestarios autorizados — Gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución

60. Se devolvió a los recursos generales del UNICEF un excedente de 222.755 dólares no utilizados, de la asignación de 5.387.900 dólares para gastos administrativos y de los servicios de ejecución correspondientes a 1962. Las obligaciones (cifras brutas) contraídas en 1962 representaron el 95,9% de los créditos presupuestarios autorizados (cifras brutas) para dicho ejercicio. En el cuadro siguiente se da un resumen de los créditos presupuestarios autorizados, las obligaciones contraídas y los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes a cada una de las ocho secciones del presupuesto:

<i>Secciones</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados \$</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>			<i>Relación entre las obligacio- nes contraídas y los créditos presupuestarios autorizados Porcentaje</i>	<i>Saldos sin utilizar de los créditos autorizados \$</i>
		<i>Adminis- tración \$</i>	<i>Servicios de ejecución \$</i>	<i>Total \$</i>		
I. Sede de Nueva York .....	2.167.200	1.327.341	805.809	2.133.150	98,4	34.050
<b>II. Oficinas locales:</b>						
a) Asia (con exclusión de la India, Afganistán y Ceilán) .....	469.950	267.773	192.313	460.086	97,9	9.864
b) India, Afganistán y Ceilán .....	277.350	—	257.351	257.351	92,8	19.999
c) Europa y Africa del Norte .....	758.100	306.452	442.486	748.938	98,8	9.162
d) Africa al sur del Sahara .....	678.500	—	610.878	610.878	90,0	67.622
e) América .....	583.810	146.447	419.339	565.786	96,9	18.024
f) Mediterráneo Oriental ..	372.470	—	359.798	359.798	96,6	12.672
g) Oficina del Pacífico Sud-occidental .....	30.520	—	29.158	29.158	95,5	1.362
	<b>5.337.900</b>	<b>2.048.013</b>	<b>3.117.132</b>	<b>5.165.145</b>	<b>96,8</b>	<b>172.755</b>

Secciones	Créditos presupuestarios autorizados \$	Obligaciones contraídas			Relación entre las obligaciones contraídas y los créditos presupuestarios autorizados Porcentaje	Saldo sin utilizar de los créditos autorizados \$
		Adminis- tración \$	Servicios de ejecución \$	Total \$		
Fondos para casos de urgencia .....	50.000	—	—	—	—	50.000
<b>TOTAL (CIFRAS BRUTAS)</b>	<b>5.387.900</b>	<b>2.048.013</b>	<b>3.117.132</b>	<b>5.165.145</b>	<b>95,9</b>	<b>222.755</b>
<b>Menos:</b>						
Plan de contribuciones del personal .....		(151.981)	(289.229)	(441.210)		
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos .....		(17.000)	(58.000)	(75.000)		
Reembolsos de la JAT ..		—	(8.500)	(8.500)		
Obligaciones contraídas (cifras netas) .....		1.879.032	2.761.403	4.640.435		

### Pagos a título graciable

61. Durante el año no se autorizó ningún pago a título graciable con cargo a fondos del UNICEF.

2 de mayo de 1963

(Firmado) Maurice PATE  
Director Ejecutivo

**ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL DECIMOSEXTO EJERCICIO ECONOMICO  
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1962**

.

**I. Estado del activo y pasivo al 31 de diciembre de 1962**  
(*Equivalencia en dólares de los EE.UU.*)

Activo	\$	Pasivo	\$
Efectivo en caja y en tránsito y depósitos en bancos (incluidos depósitos con cargo a cartas de crédito irrevocables por un total de 441.678,92 dólares) .....	5.894.239,06	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar (con inclusión de obligaciones referentes a gastos administrativos y servicios de ejecución por valor de 94.655,72) .....	4.294.356,61
Títulos en cartera al precio de compra (cuadro A) .....	30.769.481,74	Fondos en depósito—Gobiernos (cuadro B) .....	2.459.131,57
Inversiones de fondos en custodia (OOPSRPCO y Fondo de Tarjetas de Felicitación) .....	1.011.635,14	Cuenta de servicios de adquisición para el OOPSRPCO .....	1.184.725,22
Sumas entregadas en depósito a proveedores .....	961.972,12	Fondo de Tarjetas de Felicitación .....	569.441,57
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc. ....	3.030.011,40	Reservas para seguros .....	198.782,87
Contribuciones por recibir de los gobiernos .....	5.931.933,09	Créditos aprobados <sup>a</sup> .....	38.833.003,35
	<hr/>	Fondos no asignados .....	59.831,36
	<hr/>		<hr/>
	47.599.272,55		47.599.272,55
	<hr/>		<hr/>

<sup>a</sup> Además, las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva, efectivas el 1° de enero de 1963, ascienden a 13.678.775 dólares, y las obligaciones en firme con cargo a futuros ingresos a 17.109.975 dólares.

CERTIFICADO CONFORME:  
(Firmado) Stanley SROKA  
*Contralor*

APROBADO:  
(Firmado) Maurice PATE  
*Director Ejecutivo*

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, *Países Bajos*  
A. ALJURE, *Colombia*  
Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

**II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962**

	\$	\$
<b>INGRESOS</b>		
Contribuciones de los gobiernos, incluso las sumas por recibir (cuadro C) . . . . .	23.586.902,70	
Contribuciones privadas (incluso las correspondientes a las campañas organizadas) . . . . .	3.750.784,69	
Ingresos procedentes de las inversiones . . . . .	1.100.104,17	
Plan de contribuciones del personal . . . . .	441.209,33	
Comisión por servicios de adquisición para otros organismos . . . . .	75.000,00	
Ingresos diversos . . . . .	1.309.813,57	
	<hr/>	
<i>Menos:</i> Diferencia de cambio . . . . .	566.471,10	29.697.343,36
	<hr/>	
<b>GASTOS (cuadro D)</b>		
Suministros y equipo . . . . .	23.274.471,67	
Becas de ampliación de estudios . . . . .	915.038,91	
Personal para proyectos . . . . .	660.424,51	
Otra asistencia distinta de los suministros . . . . .	413.810,26	
Servicios de ejecución . . . . .	3.117.132,12	
	<hr/>	
Gastos administrativos . . . . .	2.048.012,55	30.428.890,02
	<hr/>	
<b>EXCESO DE LOS GASTOS SOBRE LOS INGRESOS</b> . . . . .		<hr/> <b>731.546,66</b> <hr/>

CERTIFICADO CONFORME  
*(Firmado)* Stanley SROKA  
*Contralor*

APROBADO :  
*(Firmado)* Maurice PATE  
*Director Ejecutivo*

**CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS**

El estado de los ingresos y gastos que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

*(Firmado)* L. GÖTZEN, *Países Bajos*  
A. ALJURE, *Colombia*  
Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

**III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas  
gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio**

<i>Sección</i>	<i>Créditos presupuestarios autorizados</i>			
	<i>Consignación inicial</i> \$	<i>Consignación suplementaria</i> \$	<i>Transferencias ulteriores entre secciones</i> \$	<i>Consignación revisada</i> \$
<b>I. Sede de Nueva York</b>				
Sueldos y salarios .....	1.410.400,00	146.100,00	74.680,00	1.631.180,00
Gastos comunes de personal .....	301.000,00	26.600,00	3.000,00	330.600,00
Otros gastos .....	200.800,00	—	(4.080,00)	196.720,00
Equipo permanente .....	8.500,00	—	200,00	8.700,00
	<u>1.920.700,00</u>	<u>172.700,00</u>	<u>73.800,00</u>	<u>2.167.200,00</u>
<b>II. Oficinas locales</b>				
<b>a) Asia (con exclusión de la India, Afganistán y Ceilán)</b>				
Sueldos y salarios .....	277.000,00	46.000,00	(15.000,00)	308.000,00
Gastos comunes de personal .....	124.050,00	11.400,00	(18.750,00)	116.700,00
Otros gastos .....	49.750,00	—	(10.700,00)	39.050,00
Equipo permanente .....	7.500,00	—	(1.300,00)	6.200,00
	<u>458.300,00</u>	<u>57.400,00</u>	<u>(45.750,00)</u>	<u>469.950,00</u>
<b>b) India, Afganistán y Ceilán</b>				
Sueldos y salarios .....	174.300,00	34.800,00	(21.200,00)	187.900,00
Gastos comunes de personal .....	82.100,00	9.900,00	(18.350,00)	73.650,00
Otros gastos .....	8.900,00	—	3.600,00	12.500,00
Equipo permanente .....	2.500,00	—	800,00	3.300,00
	<u>267.800,00</u>	<u>44.700,00</u>	<u>(35.150,00)</u>	<u>277.350,00</u>
<b>c) Europa y Africa del Norte</b>				
Sueldos y salarios .....	460.200,00	53.800,00	(14.000,00)	500.000,00
Gastos comunes de personal .....	124.300,00	9.150,00	(13.650,00)	119.800,00
Otros gastos .....	120.600,00	20.000,00	(9.000,00)	131.600,00
Equipo permanente .....	6.500,00	—	200,00	6.700,00
	<u>711.600,00</u>	<u>82.950,00</u>	<u>(36.450,00)</u>	<u>758.100,00</u>
<b>d) Africa al Sur del Sahara</b>				
Sueldos y salarios .....	337.500,00	31.750,00	12.300,00	381.550,00
Gastos comunes de personal .....	120.500,00	27.650,00	(7.550,00)	140.600,00
Otros gastos .....	97.000,00	10.000,00	17.950,00	124.950,00
Equipo permanente .....	12.300,00	—	19.100,00	31.400,00
	<u>567.300,00</u>	<u>69.400,00</u>	<u>41.800,00</u>	<u>678.500,00</u>
<b>e) América</b>				
Sueldos y salarios .....	346.100,00	41.950,00	(12.080,00)	375.970,00
Gastos comunes de personal .....	105.500,00	11.500,00	23.020,00	140.020,00
Otros gastos .....	56.200,00	10.000,00	(3.700,00)	62.500,00
Equipo permanente .....	7.500,00	—	(2.180,00)	5.320,00
	<u>515.300,00</u>	<u>63.450,00</u>	<u>5.060,00</u>	<u>583.810,00</u>

y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y económico terminado el 31 de diciembre de 1962

Obligaciones contraídas

Administración			Servicios de ejecución				Saldo no utilizado de los créditos autorizados \$
Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	TOTAL \$	
1.022.519,44	8.152,85	1.030.672,29	576.975,78	2.769,06	579.744,84	1.610.417,13	20.762,87
203.278,22	1.389,56	204.667,78	115.528,89	1.025,56	116.554,45	321.222,23	9.377,77
80.367,29	8.167,25	88.534,54	96.403,08	8.065,62	104.468,70	193.003,24	3.716,76
3.465,69	—	3.465,69	5.041,17	—	5.041,17	8.506,86	193,14
<u>1.309.630,64</u>	<u>17.709,66</u>	<u>1.327.340,30</u>	<u>793.948,92</u>	<u>11.860,24</u>	<u>805.809,16</u>	<u>2.133.149,46</u>	<u>34.050,54</u>
167.176,07	2.955,50	170.131,57	131.482,43	—	131.482,43	301.614,00	6.386,00
56.662,45	7.880,76	64.543,21	49.421,72	2,00	49.423,72	113.966,93	2.733,07
27.021,11	3.255,59	30.276,70	8.110,28	14,10	8.124,38	38.401,08	648,92
2.821,23	—	2.821,23	3.283,07	—	3.283,07	6.104,30	95,70
<u>253.680,86</u>	<u>14.091,85</u>	<u>267.772,71</u>	<u>192.297,50</u>	<u>16,10</u>	<u>192.313,60</u>	<u>460,086,31</u>	<u>9.863,69</u>
—	—	—	173.873,96	—	173.873,96	173.873,96	14.026,04
—	—	—	68.472,13	681,86	69.153,99	69.153,99	4.496,01
—	—	—	10.939,98	208,04	11.148,02	11.148,02	1.351,98
—	—	—	2.755,09	420,00	3.175,09	3.175,09	124,91
—	—	—	<u>256.041,16</u>	<u>1.309,90</u>	<u>257.351,06</u>	<u>257.351,06</u>	<u>19.998,94</u>
188.513,18	1.242,97	189.756,15	302.375,32	2.052,84	304.428,16	494.184,31	5.815,69
50.098,36	619,40	50.717,76	66.066,91	156,03	66.222,94	116.940,70	2.859,30
48.939,13	13.475,47	62.414,60	63.119,50	5.687,60	68.807,10	131.221,70	378,30
3.208,54	355,10	3.563,64	2.495,45	532,65	3.028,10	6.591,74	108,26
<u>290.759,21</u>	<u>15.692,94</u>	<u>306.452,15</u>	<u>434.057,18</u>	<u>8.429,12</u>	<u>442.486,30</u>	<u>748.938,45</u>	<u>9.161,55</u>
—	—	—	329.824,73	162,86	329.987,59	329.987,59	51.562,41
—	—	—	128.315,89	3.861,79	132.177,68	132.177,68	8.422,32
—	—	—	110.007,33	10.062,35	120.069,68	120.069,68	4.880,32
—	—	—	27.558,36	1.084,30	28.642,66	28.642,66	2.757,34
—	—	—	<u>595.706,31</u>	<u>15.171,30</u>	<u>610.877,61</u>	<u>610.877,61</u>	<u>67.622,39</u>
103.749,45	—	103.749,45	262.525,58	—	262.525,58	366.275,03	9.694,97
29.026,14	1.675,89	30.702,03	105.832,21	517,82	106.350,03	137.052,06	2.967,94
10.400,03	721,72	11.121,75	45.267,11	1.071,83	46.338,94	57.460,69	5.039,31
874,16	—	874,16	1.541,36	2.583,07	4.124,43	4.998,59	321,41
<u>144.049,78</u>	<u>2.397,61</u>	<u>146.447,39</u>	<u>415.166,26</u>	<u>4.172,72</u>	<u>419.338,98</u>	<u>565.786,37</u>	<u>18.023,63</u>

**III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas  
gastos de servicios de ejecución — correspondientes al ejercicio**

<i>Sección</i>	<i>Crédito presupuestarios autorizados</i>			
	<i>Consignación inicial</i> \$	<i>Consignación suplementaria</i> \$	<i>Transferencias ulteriores entre secciones</i> \$	<i>Consignación revisada</i> \$
<b>II. Oficinas locales (continuación)</b>				
f) Mediterráneo Oriental				
Sueldos y salarios .....	207.150,00	24.000,00	6.800,00	237.950,00
Gastos comunes de personal .....	73.150,00	7.850,00	120,00	81.120,00
Otros gastos .....	48.800,00	10.000,00	(15.900,00)	42.900,00
Equipo permanente .....	6.600,00	—	3.900,00	10.500,00
	<u>335.700,00</u>	<u>41.850,00</u>	<u>(5.080,00)</u>	<u>372.470,00</u>
g) Oficina del Pacífico Sudoccidental				
Sueldos y salarios .....	18.600,00	1.100,00	240,00	19.940,00
Gastos comunes de personal .....	3.600,00	450,00	420,00	4.470,00
Otros gastos .....	4.900,00	—	650,00	5.550,00
Equipo permanente .....	100,00	—	460,00	560,00
	<u>27.200,00</u>	<u>1.550,00</u>	<u>1.770,00</u>	<u>30.520,00</u>
<b>TOTALES: Sección II</b>				
Sueldos y salarios .....	1.820.850,00	233.400,00	(42.940,00)	2.011.310,00
Gastos comunes de personal .....	633.200,00	77.900,00	(34.740,00)	676.360,00
Otros gastos .....	386.150,00	50.000,00	(17.100,00)	419.050,00
Equipo permanente .....	43.000,00	—	20.980,00	63.980,00
	<u>2.883.200,00</u>	<u>361.300,00</u>	<u>(73.800,00)</u>	<u>3.170.700,00</u>
<b>TOTALES: Secciones I y II</b>				
Sueldos y salarios .....	3.231.250,00	379.500,00	31.740,00	3.642.490,00
Gastos comunes de personal .....	934.200,00	104.500,00	(31.740,00)	1.006.960,00
Otros gastos .....	586.950,00	50.000,00	(21.180,00)	615.770,00
Equipo permanente .....	51.500,00	—	21.180,00	72.680,00
	<u>4.803.900,00</u>	<u>534.000,00</u>	<u>—</u>	<u>5.337.900,00</u>
Imprevistos .....	50.000,00	—	—	50.000,00
	<u>4.853.900,00</u>	<u>534.000,00</u>	<u>—</u>	<u>5.387.900,00</u>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<u>4.853.900,00</u>	<u>534.000,00</u>	<u>—</u>	<u>5.387.900,00</u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA  
Contralor

CERTIFICADO DE

El estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certifica-

y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados — gastos administrativos y económico terminado el 31 de diciembre de 1962

Obligaciones contraídas

Administración			Servicios de ejecución				Saldo no utilizado de los créditos autorizados \$
Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	Liquidadas por pagos \$	Por liquidar \$	Total \$	TOTAL \$	
—	—	—	231.866,22	140,00	232.006,22	232.006,22	5.943,78
—	—	—	75.488,74	1.647,89	77.136,63	77.136,63	3.983,37
—	—	—	39.180,79	1.301,39	40.482,18	40.482,18	2.417,82
—	—	—	10.172,45	—	10.172,45	10.172,45	327,55
—	—	—	356.708,20	3.089,28	359.797,48	359.797,48	12.672,52
—	—	—	19.042,96	—	19.042,96	19.042,96	897,04
—	—	—	4.202,89	—	4.202,89	4.202,89	267,11
—	—	—	4.650,96	715,00	5.365,96	5.365,96	184,04
—	—	—	546,12	—	546,12	546,12	13,88
—	—	—	28.442,93	715,00	29.157,93	29.157,93	1.362,07
459.438,70	4.198,47	463.637,17	1.450.991,20	2.355,70	1.453.346,90	1.916.984,07	94.325,93
135.786,95	10.176,05	145.963,00	497.800,49	6.867,39	504.667,88	650.630,88	25.729,12
86.360,27	17.452,78	103.813,05	281.275,95	19.060,31	300.336,26	404.149,31	14.900,69
6.903,93	355,10	7.259,03	48.351,90	4.620,02	52.971,92	60.230,95	3.749,05
588.489,85	32.182,40	720.672,25	2.278.419,54	32.903,42	2.311.322,96	3.031.995,21	138.704,79
1.481.958,14	12.351,32	1.494.309,46	2.027.966,98	5.124,76	2.033.091,74	3.527.401,20	115.088,80
339.065,17	11.565,61	350.630,78	613.329,38	7.892,95	621.222,33	971.853,11	35.106,89
166.727,56	25.620,03	192.347,59	377.679,03	27.125,93	404.804,96	597.152,55	18.617,45
10.369,62	355,10	10.724,72	53.393,07	4.620,02	58.013,09	58.737,81	3.942,19
1.998.120,49	49.892,06	2.048.012,55	3.072.368,46	44.763,66	3.117.132,12	5.165.144,67	172.755,33
—	—	—	—	—	—	—	50.000,00
1.998.120,49	49.892,06	2.048.012,55	3.072.368,46	44.763,66	3.117.132,12	5.165.144,67	222.755,33

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE  
Director Ejecutivo

COMPROBACION DE CUENTAS

de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos mos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos  
A. ALJURE, Colombia  
Mushtaq AHMAD, Pakistán

CUADRO A

Inversiones al 31 de diciembre de 1962

Concepto		Valor nominal \$	Valor en libras, cifras ajustadas por amortización (12.783,91) \$	Rendimiento (Porcentaje)	Valor en el mercado al 31 de diciembre de 1962 \$
<b>A. Valores</b>					
<i>Inversiones en dólares de los EE.UU.</i>					
United States Treasury, notes, 4%, vencimiento al 15 de mayo de 1963 .....		2.100.000,00	2.099.354,92	4,09	2.110.500,00
Federal National Mortgage Association, debentures, 4½%, vencimiento al 12 de noviembre de 1963 .....		1.000.000,00	997.734,07	4,43	1.008.750,00
United States Treasury, notes, 4¾%, vencimiento al 15 de noviembre de 1963 .....		400.000,00	402.757,43	4,04	406.375,00
Federal Land Banks, bonds, 4½%, vencimiento al 20 de abril de 1964 .....		2.700.000,00	2.715.587,41	4,02	2.742.187,50
Federal Land Banks, bonds, 4%, vencimiento al 20 de octubre de 1964 .....		300.000,00	299.646,73	4,07	303.562,50
Federal Land Banks, bonds, 4%, vencimiento al 20 de diciembre de 1965 .....		500.000,00	496.697,53	4,26	506.562,50
Federal Land Banks, bonds, 3½%, vencimiento al 21 de febrero de 1966 .....		500.000,00	494.198,02	4,00	501.250,00
Federal Land Banks, bonds, 4¼%, vencimiento al 20 de julio de 1966 .....		2.500.000,00	2.519.662,84	4,00	2.556.250,00
Federal Land Banks, bonds, 4%, vencimiento al 22 de mayo de 1967 .....		225.000,00	226.221,68	3,85	228.093,75
TOTAL DE LAS INVERSIONES EN DÓLARES DE LOS EE.UU.		10.225.000,00	10.251.860,63	4,08	10.363.531,25
<i>Inversiones en libras esterlinas</i>					
United Kingdom Treasury Bills, vencimiento al 21 de marzo de 1963 (20.000 libras esterlinas) .....		56.000,00	55.566,57	3,53	55.566,57
TOTAL DE LOS VALORES		10.281.000,00	10.307.427,20	4,08	10.419.097,82
<b>B. Depósitos a plazo fijo en bancos (vencimiento de enero a junio de 1963)</b>					
<i>Depósitos en dólares de los EE.UU.</i>					
Irving Trust Company, Nueva York .....		6.100.000,00			
Chase Manhattan Bank, Nueva York .....		5.500.000,00			
Dime Savings Bank of Brooklyn, Nueva York ..		2.003.750,00			
Chemical Bank New York Trust Company, Nueva York .....		1.654.225,03			
Bankers Trust Company, Nueva York .....		1.624.102,03	16.882.077,06		16.882.077,06
<i>Depósitos en otras monedas</i>					
Central Bank of India, Ltd., Nueva Delhi .....		1.743.000,00			
Bankers Trust Company, Londres .....		1.184.338,32			

CUADRO A (continuación)

Concepto	Equivalente en dólares de los EE.UU.	Valor Nominal \$	Valor en libros, cifras ajustadas por amortización (12.783,91) \$	Rendimiento (Porcentaje)	Valor en el mercado al 31 de diciembre de 1962 \$
Depósitos en otras monedas (continuación)					
Chase Manhattan Bank, París .....	408.163,26				
Banque Ottomane, Ankara	166.666,07				
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney .....	47.040,00				
Creditanstalt Bankverein, Viena .....	30.769,23	3.579.977,48	3.579.977,48		3.579.977,48
<b>TOTAL DE LOS DEPÓSITOS A PLAZO FIJO EN BANCOS</b>		<u>20.462.054,54</u>	<u>20.462.054,54</u>	3,52	<u>20.462.054,54</u>
<b>TOTAL DE LAS INVERSIONES</b>		<u>30.743.054,54</u>	<u>30.769.481,74</u>	3,70	<u>30.881.152,36</u>

CUADRO B

Fondos en depósito — Gobiernos — en 31 de diciembre de 1962  
(Equivalencia en dólares de los EE.UU.)

	Contribuciones en efectivo		
	Para proyectos que reciben ayuda del UNICEF \$	Para gastos administrativos locales y de otra índole de las oficinas locales del UNICEF \$	Total \$
Saldos en 1° de enero de 1962 .....	660.389,40	118.786,35	779.175,75
<b>Ingresos:</b>			
Fondos recibidos durante el año ..	3.164.418,77	505.444,65	3.669.863,42
<b>TOTAL DE LOS INGRESOS</b>	<u>3.824.808,17</u>	<u>624.231,00</u>	<u>4.449.039,17</u>
<b>Desembolsos:</b>			
Gastos .....	1.467.733,34	519.287,97	1.987.021,31
Fondos devueltos .....	2.886,29	—	2.886,29
<b>TOTAL DE LOS DESEMBOLSOS</b>	<u>1.470.619,63</u>	<u>519.287,97</u>	<u>1.989.907,60</u>
Saldos en 31 de diciembre de 1962 .....	<u>2.354.188,54</u>	<u>104.943,03</u>	<u>2.459.131,57</u>

CUADRO C

Contribuciones de los gobiernos a la cuenta central (incluidas las contribuciones por recibir) durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962

Gobiernos	Moneda en que se pagó o prometió la contribución	Equivalencia en dólares de los EE.UU.
Afganistán	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Alto Volta	Franco (CFA) .....	3.061,23
Arabia Saudita	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Argentina	Pesos (por recibir) .....	45.454,55
Australia	Libras .....	537.600,00
Austria	Schillings .....	57.918,79
Bélgica	Franco (por recibir) .....	160.000,00
Birmania	Libras esterlinas (por recibir) .....	56.000,00
Borneo Septentrional	Bahts tailandeses .....	3.266,67
Brasil	Cruzeiros .....	232.878,77
	Cruzeiros (por recibir) .....	54.495,91
		<u>287.374,68</u>

CUADRO C (continuación)

Gobiernos

Moneda en que se pagó o  
prometió la contribución

Equivalencia en dólares  
de los EE.UU.

Brunéi	Libras esterlinas (por recibir) .....		3.266,67
Bulgaria	Levas .....		4.273,50
Camboya	Dólares de los EE.UU. ....		3.000,00
Camerún	Francos (CFA) .....		8.163,26
Canadá	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		742.552,62
Ceilán	Libras esterlinas .....		14.725,52
Colombia	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		150.000,00
Congo (Brazzaville)	Francos (CFA) .....		7.734,49
Congo (Leopoldville)	Dólares de los EE.UU. ....	11.996,00	
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.004,00	17.000,00
Corea (República de)	Dólares de los EE.UU. ....		3.500,00
Costa de Marfil	Francos (CFA) .....		10.204,08
Costa Rica	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		30.000,00
Cuba	Contribución en especie (azúcar) .....		70.000,00
Checoslovaquia	Koruny .....		52.083,33
Chile	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		80.000,00
China	Dólares nuevos de Taiwán (por recibir) ..	10.000,00	
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.000,00	15.000,00
Chipre	Dólares de los EE.UU. ....		1.000,00
Dahomey	Francos (CFA) .....		5.000,00
Dinamarca	Coronas dinamarquesas .....		173.760,00
Ecuador	Dólares de los EE.UU. ....	4.322,84	
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	5.677,16	10.000,00
El Salvador	Quetzales guatemaltecos (por recibir) ...		20.000,00
España	Pesetas .....		66.666,67
Estados Unidos de América	Dólares .....	8.603.227,00	
	Dólares (por recibir) .....	3.396.773,00	12.000.000,00
Etiopía	Dólares .....		18.000,00
Federación Malaya	Libras esterlinas .....		24.500,00
Filipinas	Pesos .....		205.000,00
Finlandia	Marcos finlandeses .....		50.937,50
Francia	Francos .....	1.022.448,98	
	Francos (por recibir) .....	86.734,70	1.109.183,68
Gabón	Francos (CFA) .....		10.204,08
Gambia	Libras esterlinas .....		560,00
Ghana	Libras esterlinas (por recibir) .....		16.800,00
Grecia	Dólares de los EE.UU. ....		57.000,00
Guatemala	Quetzales (por recibir) .....		30.000,00
Honduras Británica	Quetzales guatemaltecos .....		348,50
Hong Kong	Libras esterlinas .....		3.500,00
Hungría	Forints (por recibir) .....		12.875,54
India	Rupias .....	504.000,00	
	Libras esterlinas .....	125.781,25	629.781,25
Indonesia	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		100.000,00
Irak	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		41.942,50
Irán	Dólares de los EE.UU. ....		270.000,00
Irlanda	Libras .....		10.000,00
Islandia	Coronas islandesas .....		10.651,16
Israel	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		35.000,00
Italia	•		•
Jamaica	Dólares de los EE.UU. ....		8.385,00
Japón	Yen .....		170.000,00
Jordania	Libras esterlinas .....		2.797,20
Kenia	Chelines de Africa Oriental .....		280,11
Kuwait	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...		5.000,00
Líbano	Libras .....		12.993,25
Libia	Dólares de los EE.UU. ....		4.500,00
Liechtenstein	Dólares de los EE.UU. ....		1.000,00

CUADRO C (continuación)

Gobiernos	Moneda en que se pagó o prometió la contribución	Equivalencia en dólares de los EE.UU.
Luxemburgo	Franco belgas .....	6.000,00
Madagascar	Franco (CFA) .....	5.102,04
Mali	Franco (CFA) (por recibir) .....	5.000,00
Marruecos	Dólares de los EE.UU. ....	5.000,00
	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	20.000,00
México	Dólares de los EE.UU. ....	500.000,00
Mónaco	Franco francés .....	2.040,82
Nicaragua	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	10.000,00
Níger	Franco (CFA) .....	4.081,63
Nigeria	Libras esterlinas .....	42.000,00
Noruega	Coronas noruegas .....	136.500,00
Nueva Zelandia	Libras .....	210.000,00
Países Bajos	Florines .....	82.872,93
Pakistán	Rupias .....	58.800,00
	Libras esterlinas .....	37.734,38
Panamá	Dólares de los EE.UU. ....	10.000,00
Perú	Soles .....	67.289,72
	Soles (por recibir) .....	22.429,91
Polonia	Zloty .....	60.150,00
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Libras esterlinas .....	938.000,00
República Árabe Unida	Libras .....	94.710,00
República Centroafricana	Franco (CFA) (por recibir) .....	3.810,86
República Dominicana	Dólares de los EE.UU. (por recibir) ...	20.000,00
República Federal de Alemania	Marcos .....	1.375.000,00
República Socialista Soviética de Bielorrusia	Rublos .....	62.500,00
República Socialista Soviética de Ucrania	Rublos .....	125.000,00
Rumania	Lei (por recibir) .....	25.000,00
Santa Sede	Dólares de los EE.UU. ....	1.000,00
Sarawak	Libras esterlinas .....	8.166,67
Sierra Leona	Libras esterlinas .....	280,00
Singapur	Libras esterlinas .....	6.533,33
Siria	Libras (por recibir) .....	11.204,48
Sudáfrica	Rands .....	30.084,18
Sudán	Dólares de los EE.UU. ....	10.000,00
Suecia	Coronas suecas .....	500.000,00
Suiza	Franco .....	348.837,21
Tailandia	Contribución en especie (arroz) .....	139.111,14
Territorios Británicos del Caribe		
Antigua	Libras esterlinas .....	116,67
Granada	Dólares de los EE.UU. ....	1.166,67
Santa Lucía	Dólares de los EE.UU. ....	1.744,16
Togo	Dólares de los EE.UU. ....	4.500,00
Trinidad y Tabago	Dólares de los EE.UU. ....	7.000,00
Túnez	Dólares de los EE.UU. ....	11.345,63
Turquía	Liras .....	194.444,44
Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas	Rublos .....	675.000,00
Viet-Nam, República de	Dólares de los EE.UU. ....	7.500,00
Yugoslavia	Dinares .....	200.000,00
		<b>TOTAL 23.586.902,70</b>

\* En el período de sesiones de septiembre de 1959 de la Junta Ejecutiva del UNICEF el representante de Italia formuló una declaración relativa a la posibilidad de que su país aumentara su contribución de 96.000 dólares a 288.000 dólares, a reserva de la aprobación parlamentaria; el Parlamento de Italia decidió aumentar la contribución de 96.000 dólares a 192.000 dólares a partir de 1962. Por consiguiente, los pagos efectivos hechos por Italia respecto de sus contribuciones de 1959, 1960 y 1961 fueron de 96.000 dólares para cada uno de estos años.

## Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

	Asignaciones		
	Saldos al 1° de enero de 1962	Autorizadas y efectivas en 1962	Total para 1962 y años siguientes
	(1) \$	(2) \$	(3) \$
<b>ASISTENCIA POR REGIÓN Y POR PAÍS</b>			
<i>Africa</i>			
Africa Occidental Francesa, Camerún y Togo*	575,00		575,00
Alto Volta	134.186,52	142.288,44	276.474,96
Argelia	1.221,86	1.024.200,00	1.025.421,86
Basutolandia	137.545,98	45.300,00	182.845,98
Burundi		51.294,00	51.294,00
Camerún	210.264,66	(61.288,24)	148.976,42
Congo (Brazzaville)	17.938,90	24.000,00	41.938,90
Congo (Leopoldville)	226.344,69	328.400,00	554.744,69
Costa de Marfil	287.359,27	185.200,00	472.559,27
Chad	120.813,99	10.608,00	131.421,99
Dahomey	129.994,03	(58.646,70)	71.347,33
Gabón	27.750,35	72.500,00	100.250,35
Gambia	28.032,01	2.400,00	30.432,01
Ghana	214.672,09	71.300,00	285.972,09
Guinea	147.154,37	60.000,00	207.154,37
Isla Mauricio	23.268,99	8.950,33	32.219,32
Islas Comoras		13.000,00	13.000,00
Islas Seychelles	13.651,63	4.332,00	17.983,63
Kenia	928.233,97	112.700,00	1.040.933,97
Liberia	130.155,22	(68.476,30)	61.678,92
Madagascar	81.845,74	132.900,00	214.745,74
Mali	100.295,33	78.635,00	178.930,33
Marruecos	199.691,35	107.149,00	306.840,35
Mauritania	91.824,96	59.419,00	151.243,96
Níger	46.063,72	82.357,00	128.420,72
Nigeria	454.884,31	572.632,08	1.027.516,39
Nyasalandia	35.091,35	3.970,00	39.061,35
República Centroafricana	22.102,62	73.000,00	95.102,62
Rhodesia y Nyasalandia (Federación de)		43.000,00	43.000,00
Ruanda-Urundi <sup>b</sup>	95.000,00	(95.000,00)	
Rwanda		53.362,00	53.362,00
Santa Elena	367,13	1.936,25	2.303,38
Senegal	141.872,06	281.720,11	423.592,17
Sierra Leona	117.658,92	18.900,00	136.558,92
Swazilandia	66.070,44	34.216,00	100.286,44
Tanganyika	125.293,70	16.120,81	141.414,51
Togo	155.542,68	(11.334,09)	144.208,59
Túnez	454.004,62	230.310,08	684.814,70
Uganda	161.803,19	217.759,14	379.562,33
Zanzíbar	67.008,96	1.716,00	68.724,96
Asistencia regional	641.055,53	32.883,41	673.938,94
<b>TOTAL PARA LA REGIÓN</b>	<b>5.836.640,14</b>	<b>3.904.213,32</b>	<b>9.740.853,46</b>
<i>Asia</i>			
Afganistán	258.990,78	513.391,03	772.381,81
Birmania	167.638,09	162.157,72	329.795,81
Borneo Septentrional	104.804,11	80.721,17	185.525,28
Camboya	40.421,55	37.301,00	77.722,55
Ceilán	222.936,82	21.769,80	244.706,62
Corea, República de		391.000,00	391.000,00
China	271.627,06	567.140,00	938.767,06
Federación Malaya	300.932,29	193.500,00	494.432,29
Filipinas	451.738,87	1.031.082,40	1.482.821,27
Hong Kong	53.092,05	53.793,20	106.885,25
India	6.668.811,52	4.323.521,50	10.992.333,02
Indonesia	1.015.168,61	1.629.923,13	2.645.091,74

## correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962

<i>Gastos</i>					<i>Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1962</i>	<i>Asignaciones efectivas en 1° de enero de 1963</i>
<i>Suministros y equipo</i> (4)	<i>Becas de ampliación de estudios</i> (5)	<i>Personal para proyectos</i> (6)	<i>Otros servicios</i> (7)	<i>Total</i> (8)	<i>(9)</i>	<i>(10)</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
					575,00	
54.073,36				54.073,36	222.401,60	
509.915,37				509.915,37	515.506,49	
60.847,61	4.000,00		1.500,00	66.347,61	116.498,37	
32.151,45				32.151,45	19.142,55	
13.608,86				13.608,86	135.367,56	
8.613,57	1.217,00			9.830,57	32.108,33	
(17.590,20)	7.000,00	34.000,00		23.409,80	531.334,89	300.000,00
98.123,89	11.575,51	4.325,00		114.024,40	358.534,87	50.000,00
58.632,28	4.081,63			62.713,91	68.708,08	
21.036,96				21.036,96	50.310,37	21.000,00
11.557,77	12.000,00			23.557,77	76.692,58	
23.493,19				23.493,19	6.938,82	
77.046,06		653,24		77.699,30	208.272,79	100.000,00
75.406,90	10.332,00			85.738,90	121.415,47	100.000,00
8.104,54				8.104,54	24.114,78	
5.472,08				5.472,08	7.527,92	
13.428,57				13.428,57	4.555,06	
440.053,98	34.273,09	2.870,44		477.197,51	563.736,46	
8.352,01				8.352,01	53.326,91	
43.952,58				43.952,58	170.793,16	
51.491,03		250,90		51.741,93	127.188,40	
96.664,73	41.084,43	17.488,27		155.237,43	151.602,92	212.000,00
35.135,24	4.081,63			39.216,87	112.027,09	
24.943,24				24.943,24	103.477,48	
177.243,38	719,24			177.962,62	849.553,77	150.000,00
26.619,94	4.967,30			31.587,24	7.474,11	
20.641,44				20.641,44	74.461,18	
	4.412,81			4.412,81	38.587,19	
36.047,10				36.047,10	17.314,90	
1.655,67				1.655,67	647,71	
111.051,47	1.224,49			112.275,96	311.316,21	
62.151,66	1.500,00			63.651,66	72.907,26	
20.376,39				20.376,39	79.910,05	
28.549,69	12.103,17	4.126,29		44.779,15	96.635,36	
82.628,53				82.628,53	61.580,06	
135.906,92	2.478,36	5.253,01	3.320,00	146.958,29	537.856,41	125.000,00
74.260,33	11.896,28	14.931,12		101.087,73	278.474,60	
55.458,30				55.458,30	13.266,66	
39.121,01	45.120,23	145.809,70		230.050,94	443.888,00	845.000,00
<u>2.626.226,90</u>	<u>214.067,17</u>	<u>229.707,97</u>	<u>4.820,00</u>	<u>3.074.822,04</u>	<u>6.666.031,42</u>	<u>1.903.000,00</u>
314.611,43				314.611,43	457.770,38	
232.734,86	7.752,33			240.487,19	89.308,62	444.500,00
113.670,99				113.670,99	71.854,29	
34.238,36		377,60		34.615,96	43.106,59	
77.747,27	210,00	10.690,91		88.648,18	156.058,44	
1.084,86				1.084,86	389.915,14	
403.043,39	4.739,63	2.210,20	2.682,43	412.675,65	526.091,41	677.500,00
221.525,22				221.525,22	272.907,07	
609.136,11	19.272,86	6.683,78	695,29	635.788,04	847.033,23	
3.614,49		5.455,06		9.069,55	97.815,70	
3.638.454,78	79.575,15	42.650,40	3.908,96	3.764.589,29	7.227.743,73	2.949.000,00
1.440.140,94	8.649,11	4.734,56		1.453.524,61	1.191.567,13	109.000,00

## Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

	Asignaciones		
	Saldos al 1° de enero de 1962 (1) \$	Autorizadas y efectivas en 1962 (2) \$	Total para 1962 y años siguientes (3) \$
<i>Asia (continuación)</i>			
Islas Salomón .....	(605,69)	700,00	94,31
Japón .....	56.529,91	(22.193,42)	34.336,49
Laos .....	7.973,48	46.042,00	54.015,48
Nueva Guinea Neerlandesa (Irián Occidental) .....	47.973,16	65.453,45	113.426,61
Pakistán .....	1.398.576,40	1.414.910,33	2.813.486,73
República de Viet Nam .....	70.228,23	195.628,00	265.856,23
Samoa Occidental .....		16.500,00	16.500,00
Sarawak .....	28.508,86	(16.192,00)	12.316,86
Singapur .....	46.915,31	44.700,00	91.615,31
Tailandia .....	480.279,15	655.805,92	1.136.085,07
Tonga .....	7.983,40	82.000,00	89.983,40
Territorios de las Islas del Pacífico .....		50.000,00	50.000,00
Asistencia regional .....	(4.395,01)	25.000,00	20.604,99
<b>TOTAL PARA LA REGIÓN</b>	<b>11.696.128,95</b>	<b>11.663.655,23</b>	<b>23.359.784,18</b>
<i>Mediterráneo Oriental</i>			
Adén .....	29.370,44	52.400,00	81.770,44
Arabia Saudita .....		73.000,00	73.000,00
Chipre .....		182.574,00	182.574,00
Etiopía .....	431.736,73	447.647,69	879.384,42
Irak .....	341.111,03	191.598,02	532.709,05
Irán .....	546.782,97	1.229.355,46	1.776.138,43
Israel .....	156.518,61	54.963,82	211.482,43
Jordania .....	411.863,77	279.096,65	690.960,42
Líbano .....	7.161,80	106.000,00	113.161,80
Libia .....	181.472,76	(30.284,73)	151.188,03
República Árabe Unida .....	198.612,04	343.369,76	541.981,80
Siria .....	336.973,84	18.508,00	355.481,84
Somalia .....	65.193,35	95.030,77	160.224,12
Sudán .....	57.448,12	39.589,10	97.037,22
Turquía .....	656.571,63	690.657,79	1.347.229,42
Yemen .....		28.000,00	28.000,00
Asistencia regional .....	9.258,47	(9.258,47)	
<b>TOTAL PARA LA REGIÓN</b>	<b>3.430.075,56</b>	<b>3.792.247,86</b>	<b>7.222.323,42</b>
<i>Europa</i>			
España .....	478.879,30	61.000,00	539.879,30
Grecia .....	310.451,31		310.451,31
Italia .....	46.295,23	(8.360,02)	37.935,21
Polonia .....	539.675,31	154.707,91	694.383,22
Yugoslavia .....	554.492,90	268.000,00	822.492,90
<b>TOTAL PARA LA REGIÓN</b>	<b>1.929.794,05</b>	<b>475.347,89</b>	<b>2.405.141,94</b>
<i>América</i>			
Argentina .....	408.575,98	227.700,00	636.275,98
Bolivia .....	322.722,80	196.300,00	519.022,80
Brasil .....	968.043,43	1.297.717,12	2.265.760,55
Colombia .....	688.932,72	932.752,89	1.621.685,61
Costa Rica .....	75.584,61	76.000,00	151.584,61
Cuba .....	44.520,06		44.520,06
Chile .....	584.139,53	758.576,89	1.342.716,42
Ecuador .....	515.466,78	437.112,84	952.579,62
El Salvador .....	284.781,54	258.034,22	542.815,76
Guatemala .....	412.648,36	250.028,03	662.676,39
Guayana Británica .....	168.902,81	13.150,00	182.052,81

## D (continuación)

correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962

Gastos					Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1962	Asignaciones efectivas en 1° de enero de 1963
Suministros y equipo (4)	Becas de ampliación de estudios (5)	Personal para proyectos (6)	Otros servicios (7)	Total (8)	(9)	(10)
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
94,31				94,31		
28.064,53				28.064,53	6.271,96	
10.170,72	2.203,13			12.373,85	41.641,63	
91.479,70		1.486,80		92.966,50	20.460,11	
1.122.950,57	8.393,46	2.393,05		1.133.737,08	1.679.749,65	606.000,00
98.865,09	3.141,12	415,09		102.421,30	163.434,93	
9.627,99				9.627,99	6.872,01	
10.868,03				10.868,03	1.448,83	
34.608,81				34.608,81	57.006,50	
386.057,40	30.374,16	10.880,04		427.311,60	708.773,47	560.000,00
59.874,52				59.874,52	30.108,88	
(25.203,48)	10.402,28			(14.801,20)	50.000,00	
					35.406,19	
<u>8.917.460,89</u>	<u>174.713,23</u>	<u>87.977,49</u>	<u>7.286,68</u>	<u>9.187.438,29</u>	<u>14.172.345,89</u>	<u>5.346.000,00</u>
13.479,67	4.935,60			18.415,27	63.355,17	
9.936,71				9.936,71	63.063,29	
31.248,66				31.248,66	151.325,34	
227.987,46	17.340,39	9.846,06	141,31	255.315,22	624.069,20	
276.021,19				276.021,19	256.687,86	119.000,00
352.189,99	28.174,79	3.634,87		383.989,65	1.392.148,78	224.000,00
293,42	292,80			586,22	210.896,21	
201.621,48		3.824,60		205.446,08	485.514,34	
8.299,76	8.349,60	3.251,67		19.901,03	93.260,77	
28.947,49	5.121,15	724,29		34.792,93	116.395,10	75.000,00
176.557,61	1.937,82	3.786,88		182.282,31	359.699,49	
178.296,26		1.602,99	6.748,36	186.647,61	168.834,23	
88.846,61	4.717,20	4.922,45		98.486,26	61.737,86	30.000,00
9.045,15		2.967,79		12.012,94	85.024,28	
682.489,18	27.701,36	6.327,01	238,89	716.756,44	630.472,98	
					28.000,00	
<u>2.285.260,64</u>	<u>98.560,71</u>	<u>40.888,61</u>	<u>7.128,56</u>	<u>2.431.838,52</u>	<u>4.790.484,90</u>	<u>448.000,00</u>
250.866,00	3.946,29	13.800,00		268.612,29	271.267,01	
40.442,46				40.442,46	270.008,85	185.000,00
	1.895,52			1.895,52	36.039,69	
126.956,25	42,25		3.574,30	130.572,80	563.810,42	
234.041,91		2.677,00	237,50	236.956,41	585.536,49	
<u>652.306,62</u>	<u>5.884,06</u>	<u>16.477,00</u>	<u>3.811,80</u>	<u>678.479,48</u>	<u>1.726.662,46</u>	<u>185.000,00</u>
283.959,78	11.016,59			294.976,37	341.299,61	
183.463,60	6.732,82			190.196,42	328.826,38	96.000,00
813.768,52	3.738,66	17.141,89		834.649,07	1.431.111,48	
536.484,84	34.618,97	3.752,89		574.856,70	1.046.828,91	
77.011,99	4.465,55	2.531,93		84.009,47	67.575,14	
7,76				7,76	44.512,30	
522.408,50	24.739,15	2.741,62	6.377,14	556.266,41	786.450,01	79.000,00
337.563,85		3.112,84		340.676,69	611.902,93	
234.311,36	847,00	11.840,70		246.999,06	295.816,70	
271.325,88	11.237,00	8.458,53		291.021,41	371.654,98	
84.721,43				84.721,43	97.331,38	

## Estado de las asignaciones, de los gastos y de los saldos de las asignaciones

	Asignaciones		
	Saldos al 1° de enero de 1962 (1) \$	Autorizadas y efectivas en 1962 (2) \$	Total para 1962 y años siguientes (3) \$
<i>América (continuación)</i>			
Guayana Francesa (Departamento de Francia) . . . . .	2.087,59	(2.087,59)	
Haití . . . . .	362.569,64	500.215,53	862.785,17
Honduras . . . . .	507.191,43	142.267,41	649.458,84
Honduras Británica . . . . .	130.187,74	11.918,10	142.105,84
Islas Vírgenes Británicas . . . . .	2.585,57	(2.585,57)	
Jamaica . . . . .	193.684,06	(131.700,00)	61.984,06
México . . . . .	2.145.133,49	475.000,00	2.620.133,49
Nicaragua . . . . .	142.002,07	205.301,67	347.303,74
Panamá . . . . .	564.061,01	341.300,00	905.361,01
Paraguay . . . . .	348.802,04	211.302,22	560.104,26
Perú . . . . .	862.862,89	676.900,00	1.539.762,89
República Dominicana . . . . .	122.328,02	365.000,00	487.328,02
Surinam . . . . .	29.912,94	52.800,00	82.712,94
Trinidad y Tabago . . . . .	101.535,53		101.535,53
Uruguay . . . . .	148.091,69	30.000,00	178.091,69
Venezuela . . . . .		286.000,00	286.000,00
Territorios Británicos del Caribe:			
Antigua . . . . .	756,16	7.700,00	8.456,16
Barbada . . . . .	3.025,56	18.000,00	21.025,56
Dominica . . . . .	3.348,48	43.309,48	46.657,96
Granada . . . . .	10.145,61	5.900,00	16.045,61
Montserrat . . . . .	688,59	43.550,00	44.238,59
San Cristóbal-Nieves-Anguila . . . . .	3.905,20	21.400,00	25.305,20
Santa Lucía . . . . .	4.971,35	21.700,00	26.671,35
San Vicente . . . . .	3.957,87	7.300,00	11.257,87
Islas Turcas y Caicos . . . . .	51,80	400,00	451,80
Asistencia regional . . . . .	5.570,65	285.000,00	290.570,65
<b>TOTAL PARA LA REGIÓN</b>	<b>10.173.775,60</b>	<b>8.063.263,24</b>	<b>18.237.038,84</b>
Gastos no distribuidos . . . . .	(1.198.946,65)		(1.198.946,65)
<b>TOTAL PARA TODAS LAS REGIONES</b>	<b>31.867.467,65</b>	<b>27.898.727,54</b>	<b>59.766.195,19</b>
<b>ASISTENCIA GENERAL</b>			
Fletes (reserva para seguros) . . . . .	1.691,41		1.691,41
Producción de alimentos ricos en proteínas para niños . . . . .	116.672,92	150.000,00	266.672,92
Becas de ampliación de estudios—Centro de Formación Profesional de Calcuta . . . . .	44.549,57		44.549,57
Personal para programas de nutrición, estudios y conferencias sobre nutrición deficiente . . . . .	1.019.746,22	387.029,88	1.406.776,10
Estudio sobre formación profesional, planificación nacional y preparación de programas . . . . .	133.075,48	152.432,70	285.508,18
Centro Internacional de la Infancia (París) y capacitación en pediatría (Reino Unido) . . . . .	400.000,00		400.000,00
Capacitación en materia de nutrición y elaboración de la leche . . . . .		20.000,00	20.000,00
Cápsulas de vitaminas, medicamentos acompañantes para el tratamiento de la tuberculosis y costo del flete de la leche . . . . .	3.096.500,00	(1.421.500,00)	1.675.000,00
Casos de urgencia . . . . .		7.600,00	7.600,00
Servicios de ejecución . . . . .	1.491.419,76	1.743.180,24	3.234.600,00
<b>GASTOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>995.932,79</b>	<b>1.157.367,21</b>	<b>2.153.300,00</b>
<b>TOTALES</b>	<b>39.167.055,80</b>	<b>30.094.837,57</b>	<b>69.261.893,37</b>

\* Asignaciones hechas antes de la independencia.

## correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962

<i>Gastos</i>					<i>Saldo de las asignaciones al 31 de diciembre de 1962</i> (9) \$	<i>Asignaciones efectivas en 1° de enero de 1963</i> (10) \$
<i>Suministros y equipo</i> (4) \$	<i>Becas de ampliación de estudios</i> (5) \$	<i>Personal para proyectos</i> (6) \$	<i>Otros servicios</i> (7) \$	<i>Total</i> (8) \$		
337.996,39		3.538,14		341.534,53	521.250,64	
234.372,84	5.110,00	1.340,00	7.802,07	248.624,91	400.833,93	74.000,00
76.654,17				76.654,17	65.451,67	
17.488,84				17.488,84	44.495,22	
1.559.302,11	93.661,28	12.832,00		1.665.795,39	954.338,10	1.482.000,00
225.469,46	3.390,35	827,75		229.687,56	117.616,18	
431.882,37	33.152,89	1.400,00		466.435,26	438.925,75	130.000,00
116.833,75	16.228,10	11.158,41		144.220,26	415.884,00	
511.516,74	38.272,87			549.789,61	989.973,28	
177.799,85	22.959,94			200.759,79	286.568,23	
27.359,93				27.359,93	55.353,01	
18.213,93	2.401,13			20.615,06	80.920,47	
63.519,75				63.519,75	114.571,94	
					286.000,00	
7.092,67				7.092,67	1.363,49	
625,15				625,15	20.400,41	
5.016,11				5.016,11	41.641,85	6.000,00
2.720,23				2.720,23	13.325,38	
1.024,25				1.024,25	43.214,34	
7.568,20				7.568,20	17.737,00	
4.191,24	1.323,13			5.514,37	21.156,98	
3.994,13				3.994,13	7.263,74	
986,36				986,36	(534,56)	
19.580,27	(802,41)	5.566,15		24.344,01	266.226,64	45.000,00
<u>7.196.236,25</u>	<u>313.093,02</u>	<u>86.242,85</u>	<u>14.179,21</u>	<u>7.609.751,33</u>	<u>10.627.287,51</u>	<u>1.912.000,00</u>
1.546.237,84	9.668,20	8.292,65	(3.719,29)	1.560.479,40	(2.759.426,05)	
<u>23.223.729,14</u>	<u>815.986,39</u>	<u>469.586,57</u>	<u>33.506,96</u>	<u>24.542.809,06</u>	<u>35.223.386,13</u>	<u>9.794.000,00</u>
49.357,95	26.901,31		30.303,30	106.562,56	1.691,41	
	23.827,00			23.827,00	160.110,36	
1.384,58	45.350,81	158.683,13		205.418,52	20.722,57	
		32.154,81		32.154,81	1.201.357,58	
	2.973,40		350.000,00	352.973,40	253.353,37	
					47.026,60	400.000,00
					20.000,00	128.000,00
					1.675.000,00	350.000,00
					7.600,00	
			3.117.132,12	3.117.132,12	117.467,88	1.858.400,00
			2.048.012,55	2.048.012,55	105.287,45	1.148.375,00
<u>23.274.471,67</u>	<u>915.038,91</u>	<u>660.424,51</u>	<u>5.578.954,93</u>	<u>30.428.890,02</u>	<u>38.833.003,35</u>	<u>13.678.775,00</u>

b Asignaciones hechas antes de la independencia divididas entre Rwanda y Burundi.



**Parte II**

**FONDO DE TARJETAS DE FELICITACION DEL UNICEF**



# INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL PERIODO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE FEBRERO DE 1961 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1962

## Sumario

1. Se presentan a continuación los estados de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1º de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962. Comprenden los siguientes estados:

- I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1962;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1º de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado en 31 de agosto de 1962.

2. El Fondo de Tarjetas de Felicitación ofrece tarjetas de felicitación de fin de año creadas por artistas contemporáneos destacados. No sólo familiariza a los pueblos de muchos países con el UNICEF sino que al mismo tiempo proporciona ingresos al Fondo. Se selecciona a los artistas a base de su reputación nacional o internacional y sus dibujos son representativos de temas internacionales. Las ventas de las tarjetas de felicitación se efectúan con la ayuda de folletos enviados por correo a particulares, mediante la labor de los comités nacionales y otros organismos voluntarios y mediante publicidad en las publicaciones nacionales, la prensa, la radio y la televisión. En la campaña a que se refiere este informe se pusieron en venta 15 nuevas tarjetas realizadas por 10 artistas. La producción de tarjetas para notas (sin inscripciones) permite al Fondo ofrecer y vender tarjetas durante todo el año. Las ventas del libro *The Children Come Running*, publicado en 1960, han continuado durante la campaña acerca de la que informamos. Este libro contiene reproducciones de varias tarjetas de felicitación que se han vendido durante estos años y el texto, en verso y en prosa, escrito y donado por la conocida escritora, Srta. Elizabeth Coatsworth.

3. En su período de sesiones de diciembre de 1961, el Comité de Presupuesto Administrativo de la Junta Ejecutiva, por recomendación del Presidente de la Junta de Auditores, aprobó una modificación en el ejercicio económico del Fondo de Tarjetas de Felicitación a fin de que dicho ejercicio terminase cada año en 31 de agosto y no en 31 de enero<sup>1</sup>. La Junta de Auditores sugirió que el fin del ejercicio económico no debía coincidir con el trimestre de mayor actividad y que se necesitaba más tiempo para tener conocimiento de todas las transacciones financieras realizadas por los varios comités locales en diferentes países. Para efectuar la transición al nuevo ejercicio económico el Comité dispuso que el ejercicio económico que debía terminar el 31 de enero de 1962 se prolongase hasta el 31 de agosto de 1962. Por lo tanto, los estados de cuentas del Fondo de Tarjetas de Felicitación presentados a continuación cubren el período de 19 meses desde el 1º de febrero de 1961 al 31 de agosto de 1962. Durante la campaña de 1961 se vendieron 21.700.000 tarjetas (mientras que en 1960 fueron 17.400.000), lo que representa un ingreso neto para el UNICEF de 1.100.000 dólares aproximadamente (1.000.000 de dólares en 1960). Las estimaciones preliminares relativas a la campaña de 1962 indican que se vendieron 26.000.000 de tarjetas lo cual representaría un ingreso neto para el UNICEF de 1.600.000 dólares aproximadamente.

4. El siguiente cuadro indica el volumen de ventas, el ingreso bruto, los gastos y el ingreso neto del Fondo de Tarjetas de Felicitación en los últimos tres años:

*Cuadro 1*

Año	Tarjetas vendidas	Ingreso bruto (\$)	Gastos (\$)	Ingreso neto (\$)
1959 .....	14.166.000	1.258.906	489.014	769.892
1960 .....	17.408.000	1.560.652 <sup>a</sup>	541.555 <sup>b</sup>	1.019.097
1961 .....	21.651.000	1.954.552 <sup>c</sup>	837.949 <sup>d</sup>	1.116.603

<sup>a</sup> Incluido el ingreso bruto de 49.692 dólares por el libro *The Children Come Running*.

<sup>b</sup> Incluidos los gastos de producción de 26.234 dólares en relación con el libro mencionado.

<sup>c</sup> Incluido el ingreso neto de 10.713 dólares en relación con el libro *The Children Come Running*.

<sup>d</sup> Gastos correspondientes a 19 meses.

5. Igual que en años anteriores, la distribución de las tarjetas se ha ampliado geográficamente. En el cuadro siguiente se indica el porcentaje de ventas en los países con el mayor volumen de ventas y otros países y zonas; también se indica el porcentaje de aumento de las ventas en 1961 respecto de 1960:

*Cuadro 2*

País	1959		1960		1961		Porcentaje de aumento en 1961 sobre 1960
	Tarjetas vendidas	Porcentaje de las ventas totales	Tarjetas vendidas	Porcentaje de las ventas totales	Tarjetas vendidas	Porcentaje de las ventas totales	
Estados Unidos de América . . . .	6.270.895	44,2	7.154.630	41,1	9.609.035	44,4	34,3
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte . . . . .	2.012.664	14,2	2.074.600	11,9	2.484.416	11,5	19,8
República Federal de Alemania . .	655.499	4,6	846.083	4,9	1.291.011	6,0	52,6
Francia . . . . .	533.200	3,8	692.780	4,0	848.950	3,9	22,5
Países Bajos . . . . .	425.000	3,0	550.000	3,1	700.000	3,2	27,3
Dinamarca . . . . .	294.242	2,1	384.598	2,2	652.691	3,0	69,7
Suecia . . . . .	323.076	2,3	344.019	2,0	547.830	2,5	59,2
Noruega . . . . .	371.915	2,6	550.010	3,2	505.092	2,3	(8,2)
Otros países europeos . . . . .	566.666	4,0	929.242	5,3	1.117.864	5,2	20,3
Canadá . . . . .	1.200.000	8,5	1.826.890	10,5	1.800.000	8,3	(1,5)
Australia y Nueva Zelandia . . . .	500.630	3,5	643.050	3,7	691.111	3,2	7,5
Asia . . . . .	576.871	4,1	803.866	4,6	632.265	3,0	(21,3)
Mesoamérica y América del Sur	294.247	2,1	391.975	2,3	489.238	2,2	24,8
Africa y Mediterráneo oriental . .	140.779	1,0	216.507	1,2	281.784	1,3	30,2
<b>TOTAL</b>	<b>14.165.684</b>	<b>100,0</b>	<b>17.408,250</b>	<b>100,0</b>	<b>21.651.287</b>	<b>100,0</b>	<b>24,4</b>

**Activo y pasivo**

**ACTIVO**

6. El efectivo en bancos ascendía a 35.125 dólares.

7. Las inversiones consistían en un depósito de 1.050.000 dólares en una cuenta bancaria que daba un interés del 3 y  $\frac{1}{2}$ % al año.

8. Las cuentas por cobrar ascendían a 211.508 dólares, de los cuales 207.252 dólares habían sido cobrados ya en abril de 1963.

9. Pagos anticipados de gastos por valor de 514.813 dólares en relación con la campaña de 1962/1963 y consistentes en: los gastos de producción de tarjetas (380.312 dólares), gastos de producción de un calendario<sup>2</sup> (31.270 dólares), impresión de folletos (71.592 dólares), derechos e impuestos (6.533 dólares) y otros gastos diversos (fletes, correo, servicios de embalaje y expedición, etc.) por valor de 25.106 dólares.

**PASIVO**

10. Las cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar hasta un total de 23.617 dólares comprendían los siguientes rubros:

a) Cantidades adeudadas en relación con gastos administrativos, 16.298 dólares;

b) Cantidades adeudadas a los miembros del personal en virtud del Fondo de Nivelación de impuestos, 6.650 dólares;

c) Cantidades adeudadas a diversos acreedores, 669 dólares.

11. El exceso del activo sobre el pasivo ascendía a 1.787.828 dólares y consistía en el fondo de operaciones de 671.225 dólares remanentes de la campaña de 1960 y en los beneficios netos de 1.116.603 dólares obtenidos en la campaña a que se refiere este informe. Bajo la autoridad del Director Ejecutivo, en septiembre de 1962 se

<sup>2</sup> El UNICEF publicó en 1962 una agenda ilustrada con una selección de tarjetas infantiles publicadas en los últimos 10 años. Durante la campaña de 1962 se vendieron 185.000 ejemplares.

transfirió una suma de 1.100.000 dólares a los recursos generales del UNICEF, y el saldo remanente de 687.828 dólares debía utilizarse como fondo de operaciones para la campaña de 1962.

### Fondo de operaciones y transferencias a los recursos generales del UNICEF

12. La Junta Ejecutiva en su período de sesiones de septiembre de 1959, por recomendación del Comité de Presupuesto Administrativo, autorizó al Director Ejecutivo a financiar el presupuesto aprobado del Fondo de Tarjetas de Felicitación con los ingresos netos de la campaña del año anterior y a transferir a los recursos generales del UNICEF todo excedente de ingresos por encima de las estimaciones presupuestarias autorizadas. La Junta acordó también que este procedimiento se seguiría en los años venideros<sup>3</sup>.

13. En el cuadro que figura a continuación se indica: el fondo de operaciones al principio del ejercicio económico, los ingresos netos, las transferencias a los recursos generales del UNICEF y el fondo de operaciones para la campaña subsiguiente:

Cuadro 3

Campaña del año	Fondo de operaciones a principios del ejercicio económico	Ingresos netos	Exceso del activo sobre el pasivo al final del ejercicio económico (Total columnas 1 y 2)	Transferencia a los recursos generales del UNICEF <sup>a</sup>	Fondo de operaciones para el año siguiente
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	\$	\$	\$	\$	\$
1959 .....	524.986	769.892	1.294.878	742.578	552.300
1960 .....	552.300	1.019.097	1.571.397	900.172	671.225
1961 .....	671.225	1.116.603	1.787.828	1.100.000	687.828
1962 .....	687.828				

<sup>a</sup> Estas cantidades figuran en las cuentas del UNICEF bajo el título de "ingresos diversos" en el año civil subsiguiente.

### Ingresos y gastos

#### INGRESOS

14. *Venta de tarjetas de felicitación:* Durante la campaña de 1961 las ventas en todos los países produjeron 1.903.656 dólares por un total de 21.651.287 tarjetas vendidas. Las ventas mayores se realizaron en los Estados Unidos (9.609.035 tarjetas) y en el Reino Unido (2.484.416 tarjetas). También se logró un aumento en las ventas en otros países y zonas (según puede verse en el cuadro del párrafo 5). Igual que en años anteriores el Comité pro UNICEF de los Estados Unidos se encargó de la venta de tarjetas en ese país y la Asociación pro Naciones Unidas del Canadá, se ocupó de la campaña en el Canadá (1.800.000 tarjetas vendidas). La recaudación neta de la campaña canadiense ascendió a 86.023 dólares. En otros países se siguen diversos procedimientos: en algunos, las ventas las realizan los comités nacionales, que trabajan a comisión, en otros las hace directamente el Fondo de Tarjetas de Felicitación. La eficaz colaboración de los comités nacionales y de innumerables organizaciones voluntarias de todo el mundo contribuye grandemente al éxito de las campañas.

15. *Otros ingresos* (50.896 dólares) se derivaron de las siguientes fuentes:

- i) La venta del libro *The Children Come Running* (10.713 dólares);
- ii) Inversiones (23.778 dólares);
- iii) Ingresos diversos (16.405 dólares) derivados del plan de contribuciones del personal (11.162 dólares); beneficios de la impresión de tarjetas (3.364 dólares); cancelación de obligaciones administrativas de la campaña anterior (1.828 dólares) e ingresos y reembolsos diversos (51 dólares).

#### GASTOS

16. Los gastos durante la campaña de 1961 ascendieron a 837.949 dólares, tal como se ve en el Estado de Ingresos y Gastos de la página 45. En el cuadro 4 puede verse una comparación de los gastos en los tres años: 1959, 1960, y 1961. Como el ejercicio económico de la campaña de 1961 a que se refiere este informe, es de diecinueve meses, las cifras para la campaña de 1961 con respecto a los gastos de personal y gastos de la campaña de venta y otros gastos figuran en el cuadro como 12/19 de los gastos reales; los gastos de producción figuran en su totalidad. En 1961, el total de tarjetas impresas (excluyendo las tarjetas producidas por el comité canadiense) fue de 22.982.373 (de las cuales aproximadamente el 80% se imprimió en los Estados Unidos y el 20% en Dinamarca) en comparación con 16.052.426 en 1960.

<sup>3</sup> E/ICEF/391/Rev.1, párr. 197.

Cuadro 4

	Campaña de 1961 (19.851.287 tarjetas vendidas) <sup>a</sup>		Campaña de 1960 (15.581.360 tarjetas vendidas) <sup>a</sup>		Campaña de 1959 (13.502.392 tarjetas vendidas) <sup>a</sup>	
	Gastos totales \$	Gastos por tarjeta Centavos	Gastos totales \$	Gastos por tarjeta Centavos	Gastos totales \$	Gastos por tarjeta Centavos
Gastos de personal .....	122.507 <sup>b</sup>	0,62	91.776	0,59	90.698	0,67
Gastos de producción .....	393.249	1,98	261.269 <sup>c</sup>	1,68	261.366	1,94
Gastos de la campaña de ventas y otros gastos <sup>d</sup> .....	158.356 <sup>e</sup>	0,80	162.276	1,04	136.950	1,01
<b>GASTOS TOTALES</b>	<b>674.112</b>	<b>3,40</b>	<b>515.321<sup>b</sup></b>	<b>3,31</b>	<b>489.014</b>	<b>3,62</b>

<sup>a</sup> Con exclusión de las ventas en el Canadá.

<sup>b</sup> 12/19 de los gastos reales (193.969 dólares).

<sup>c</sup> Tras la deducción de los gastos de producción por un total de 26.234 dólares incurridos en relación con el libro *The Children Come Running*.

<sup>d</sup> Se incluyen los fletes, impresión de folletos, etc.

<sup>e</sup> 12/19 de los gastos reales (250.731 dólares).

### Inventario

17. Como se puede ver en los cuadros 1 y 2, las ventas han aumentado sustancialmente con los años. Una distribución más amplia en más países, junto con un número cada vez mayor de medios de venta da como resultado la acumulación de grandes existencias en diversas partes del mundo. El 31 de agosto de 1962, el total de las existencias ascendía a 13.176.645 tarjetas (en comparación con 10.539.346 tarjetas al 31 de enero de 1961) la mayor parte de las cuales estaba en Europa y en los Estados Unidos. Las pérdidas en tránsito, las mermas y las entregas gratuitas (muestras) representaban en total 343.030 tarjetas aproximadamente el 1% del total de tarjetas computables); se destruyeron 150.757 tarjetas de series antiguas que no se podían comercializar debido a su deterioración. Las existencias disponibles el 31 de agosto de 1962, mencionadas más arriba, se valoran en 121.000 dólares. Esta valoración se basa en los precios medios de producción menos la depreciación. Las existencias de 9.000 ejemplares del libro *The Children Come Running* se valoran en 2.000 dólares, cifra que representa los gastos reales de producción menos la depreciación. La cifra mencionada de 123.000 dólares con respecto a las existencias se incluye en una nota al pie del estado del activo y pasivo.

### Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados

18. El Comité de Presupuesto Administrativo en su período de sesiones de septiembre-octubre de 1960<sup>4</sup> aprobó el proyecto de presupuesto del Fondo de Tarjetas de Felicitación para el período de doce meses del 1° de febrero de 1961 al 31 de enero de 1962 por un total de 671.225 dólares (cifra bruta), y en su período de sesiones de mayo de 1961<sup>5</sup> autorizó un aumento que elevaba el total asignado a 751.225 dólares (cifra bruta) para cubrir el aumento de los costos de una mayor producción (de 20 a 24 millones de tarjetas) y los gastos conexos. Debido al cambio en el ejercicio económico de la campaña de 1961, o sea la extensión del período de 12 meses a un período de 19 meses (véase el párrafo 3), el Comité, en su período de sesiones de diciembre de 1961<sup>6</sup> aprobó una suma adicional de 129.175 dólares para los siete meses siguientes, elevando así a 880.400 dólares (cifra bruta) el presupuesto revisado para el período de diecinueve meses comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962. Las obligaciones contraídas durante el período económico autorizado ascendieron a 837.949 dólares y los saldos no utilizados de los créditos autorizados a 42.451 dólares. Este superávit de 42.451 dólares ha sido cancelado.

19. El personal permanente del Fondo de Tarjetas de Felicitación consistía en trece personas, cinco en Nueva York y ocho en Europa (Londres y París). Durante el período de ventas se emplea personal supernumerario en Europa y en otras oficinas fuera de la Sede en las que el volumen de ventas justifica esta asistencia administrativa.

(Firmado) Maurice PATE  
Director Ejecutivo

13 de mayo de 1963

<sup>4</sup> E/ICEF/L.1241, párr. 47.

<sup>5</sup> E/ICEF/AB/L.10, párr. 38.

<sup>6</sup> E/ICEF/AB/L.15, párrs. 7 y 8.

**ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL PERIODO TERMINADO  
EL 31 DE AGOSTO DE 1962**

**I. Estado del activo y pasivo al 31 de agosto de 1962**  
(*Equivalencia en dólares de los EE.UU.*)

ACTIVO	PASIVO
Efectivo en caja y en bancos.....	Cuentas por pagar y otras obligaciones por liquidar .....
Inversiones .....	Superávit del activo sobre el pasivo:
Cuentas por cobrar:	Saldo al 1° de febrero de 1961.....
UNICEF .....	<i>Menos</i> : Transferencia al UNICEF.....
Comités nacionales pro UNICEF.....	<u>671.225,00</u>
Varios .....	<i>Más</i> : Exceso de ingresos sobre gastos correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1962 según el estado de ingresos y gastos.....
Pagos anticipados a cuenta de los gastos del año siguiente .....	<u>1.116.603,31</u>
	<u>1.811.445,75</u>
	<u>1.811.445,75</u>

23.617,44

4 *Nota*: Las existencias de tarjetas y de libros disponibles valorados en 123.000 dólares no están incluidos en el activo arriba mencionado.

CERTIFICADO CONFORME:

(*Firmado*) Stanley SROKA  
*Contralor*

APROBADO:  
(*Firmado*) Maurice PATE  
*Director Ejecutivo*

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

El estado del activo y pasivo que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(*Firmado*) L. GÖTZEN, *Países Bajos*  
A. ALJURE, *Colombia*  
Mushtaq AHMAD, *Pakistán*



**III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1962**

	<i>Créditos presupues- tarios autorizados</i>	<i>Obligaciones contraídas</i>	<i>Saldos no utili- zados de los cré- ditos autorizados</i>
	<i>(En dólares de los EE.UU.)</i>		
<i>Capítulo I. Gastos de personal</i>			
Sueldos y salarios .....	173.100,00	172.966,32	133,66
Aportaciones a la caja de pensiones del personal .....	14.550,00	14.530,03	19,97
Prestaciones familiares .....	3.300,00	3.282,02	17,98
Aportaciones al seguro social y de enfermedad .....	3.250,00	3.191,13	58,87
	<u>194.200,00</u>	<u>193.969,0</u>	<u>230,50</u>
<i>Capítulo II. Gastos de producción</i>			
Cajas .....	84.800,00	84.715,33	84,67
Clasificación de tarjetas .....	67.000,00	66.655,95	344,05
Sobres .....	72.000,00	71.904,50	95,50
Papel .....	85.000,00	84.851,55	148,45
Impresión .....	105.500,00	85.121,93	20.378,07
	<u>414.300,00</u>	<u>393.249,26</u>	<u>21.050,74</u>
<i>Capítulo III. Gastos de la campaña de ventas y otros gastos</i>			
Preparación de direcciones postales .....	1.000,00	647,13	352,87
Impresión de folletos .....	79.550,00	76.789,05	2.760,95
Comprobación de cuentas por auditores externos e internos .....	5.200,00	5.200,00	—
Fletes .....	70.400,00	69.030,55	1.369,45
Gastos diversos .....	2.600,00	2.358,23	241,77
Equipo de oficina .....	3.500,00	3.283,73	216,27
Servicios de embalaje y expedición .....	19.100,00	14.048,60	5.051,40
Franqueo .....	13.700,00	13.408,75	291,25
Publicidad y campaña de ventas .....	25.500,00	22.174,62	3.325,38
Alquiler de locales .....	20.500,00	18.565,05	1.934,95
Papel y útiles de oficina .....	6.800,00	6.601,41	198,59
Almacenamiento .....	11.000,00	10.965,37	34,63
Teléfono y cablegramas .....	2.550,00	1.800,27	749,73
Viajes en comisión de servicios .....	10.500,00	5.857,74	4.642,26
	<u>271.000,00</u>	<u>250.730,50</u>	<u>21.169,50</u>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<u><u>880.400,00</u></u>	<u><u>837.949,26</u></u>	<u><u>42.450,74</u></u>

CERTIFICADO CONFORME:

(Firmado) Stanley SROKA  
Contralor

APROBADO:

(Firmado) Maurice PATE  
Director Ejecutivo

**CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS**

El estado de los créditos presupuestarios autorizados de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados que precede ha sido examinado de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que se han solicitado y, como resultado de la comprobación, certificamos que, a nuestro juicio, dicho estado es correcto.

(Firmado) L. GÖTZEN, Países Bajos  
A. ALJURE, Colombia  
Mushtaq AHMAD, Pakistán

**Parte III**

**INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES**



**A. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DEL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1962**

1. El Director Ejecutivo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia presentó a la Junta de Auditores, para su certificación, los siguientes estados de cuentas junto con los cuadros conexos:

- I. Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1962;
- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962;
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados, de los gastos administrativos y gastos por servicios de ejecución correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1962.

2. El examen de las transacciones, cuentas e inventarios se llevó a cabo en la medida en que la Junta lo consideró necesario para asegurarse de la exactitud de las cuentas y de los estados de cuentas y los cuadros conexos que se le presentaron para que los certificara e informara a la Asamblea General sobre ellos.

3. En relación con el párrafo 3 del informe del año pasado<sup>1</sup>, cabe observar que el período contable del Fondo de Tarjetas de Felicitación duró del 1° de febrero de 1961 al 31 de agosto de 1962.

4. Fue suministrada toda la información necesaria, inclusive ejemplares de los informes de los auditores internos del UNICEF acerca de la inspección de cuentas que llevaron a cabo sobre el terreno.

5. A continuación se ofrece una comparación de la relación en que se encuentran con el total de gastos los gastos administrativos y operacionales entre 1962 y los dos años anteriores.

	<i>1960</i>	<i>1961</i>	<i>1962</i>
	<i>Porcentaje</i>	<i>Porcentaje</i>	<i>Porcentaje</i>
Gastos administrativos .....	7,25	7,68	6,28
Gastos operacionales .....	9,03	9,35	9,24

6. Durante el año aquí examinado, no se autorizó ningún pago a título graciable.

7. Como se muestra en el estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1962, además de las asignaciones aprobadas por valor de 38.833.003,35 dólares, las asignaciones aprobadas por la Junta Ejecutiva, efectivas en 1° de enero de 1963, ascendieron a 13.678.775 dólares y los compromisos formales aprobados por la Junta Ejecutiva con cargo a los futuros ingresos ascendieron a 17.109.975 dólares.

8. La Junta ha señalado a la atención de la Comisión Consultiva ciertas cuestiones relativas al servicio de auditores internos.

9. La Junta desea dejar constancia de su agradecimiento por la colaboración y ayuda que, en el curso de la inspección de cuentas, prestaron los funcionarios del UNICEF en la Sede de Nueva York y en la oficina de París.

*(Firmado)* L. GÖTZEN, Países Bajos

*(Firmado)* A. ALJURE, Colombia

*(Firmado)* Mushtaq AHMAD, Pakistán

23 de mayo de 1963

**B. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LA COMPROBACION DE LAS CUENTAS DEL FONDO DE TARJETAS DE FELICITACION DEL UNICEF CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO COMPRENDIDO ENTRE EL 1° DE FEBRERO DE 1961 Y EL 31 DE AGOSTO DE 1962**

1. El Director Ejecutivo del Fondo de Tarjetas de Felicitación del UNICEF presentó a la Junta de Auditores los siguientes Estados de cuentas para su certificación:

- I. Estado del activo y del pasivo al 31 de agosto de 1962;

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimoséptimo período de sesiones, Suplemento No. 6A (A/5206/Add.1).

- II. Estado de los ingresos y gastos correspondientes al ejercicio económico comprendido entre el 1° de febrero de 1961 y el 31 de agosto de 1962; y
- III. Estado de los créditos presupuestarios autorizados, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados de los créditos autorizados correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de agosto de 1962.

2. La Junta de Auditores certifica que los citados estados de cuentas concuerdan con los libros y comprobantes examinados.

3. Los estados de cuentas anuales se presentaron al 31 de agosto de 1962, en lugar del 31 de enero, porque se cambió la fecha de cierre del ejercicio a la citada. Por lo tanto, el período abarcado es de 19 meses.

4. La comprobación de cuentas se efectuó de conformidad con las normas generalmente aceptadas, y, por consiguiente, se efectuaron todos los exámenes de cuentas y comprobantes que se consideraron necesarios en las circunstancias.

5. El Fondo de Tarjetas de Felicitación es un programa que se sufraga con sus propios medios; para financiarlo, no es necesario emplear sumas de los recursos generales del UNICEF. El Comité de Presupuesto Administrativo aprobó un proyecto de presupuesto anual de 880.400 dólares, que por razones prácticas se dividió en tres capítulos principales.

6. Siguiendo la costumbre establecida, se ha enviado un memorándum a la Comisión Consultiva, que se refiere a cuestiones relacionadas con el procedimiento administrativo y de contabilización.

*(Firmado)* L. GÖTZEN, *Países Bajos*

*(Firmado)* A. ALJURE, *Colombia*

*(Firmado)* Mushtaq AHMAD, *Pakistán*

23 de mayo de 1963

# DONDE SE VENDEN LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS Y LAS DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

## AFRICA

**CAMERUN:** LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAINE  
La Gérante, B. P. 1197, Yaoundé.  
**DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE**  
DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.  
**CONGO (Leopoldville):**  
INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS  
B. P. 2307, Leopoldville.  
**ETIOPIA:** INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P. O. Box 120, Addis-Abeba.  
**GHANA:** UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.  
**KENIA:** THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.  
**MARRUECOS:** CENTRE DE DIFFUSION  
DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I.  
8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.  
**REPUBLICA ARABE UNIDA:** LIBRAIRIE  
"LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ"  
9 Sh. Adly Pasha, Le Caire.  
**RHODESIA DEL SUR:**  
THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury  
**SUDAFRICA:** VAN SCHAİK'S BOOK STORE (PTY) LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## AMERICA DEL NORTE

**CANADA:** THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.  
**ESTADOS UNIDOS DE AMERICA:** SALES SECTION,  
UNITED NATIONS, New York.

## AMERICA LATINA

**ARGENTINA:** EDITORIAL SUDAMERICANA. S.A.  
Avenida 500, Buenos Aires.  
**BOLIVIA:** LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.  
**BRASIL:** LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3251,  
Rio de Janeiro.  
**COLOMBIA:** LIBRERIA BUCHHOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.  
**COSTA RICA:** IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.  
**CUBA:** LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.  
**CHILE:**  
EDITORIAL DEL PACIFICO  
Ahumada 57, Santiago.  
LIBRERIA IVENS  
Casilla 205, Santiago.  
**ECUADOR:** LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.  
**EL SALVADOR:** MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.  
**GUATEMALA:** SOCIEDAD ECONOMICA-  
FINANCIERA  
6a Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.  
**HAITI:** LIBRAIRIE "À LA CARAVELLE"  
Port-au-Prince.  
**HONDURAS:** LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.  
**MEXICO:** EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.  
**PANAMA:** JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, Sur 21-58, Panamá.  
**PARAGUAY:** AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.  
**PERU:** LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A.  
Casilla 1417, Lima.  
**REPUBLICA DOMINICANA:** LIBRERIA  
DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.  
**URUGUAY:** REPRESENTACION DE EDITORIALES  
PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1er piso, Montevideo.  
**VENEZUELA:** LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52. Edf. Galipán, Caracas.

## EUROPA

**ALEMANIA (REPUBLICA FEDERAL DE):**  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.  
ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).  
**AUSTRIA:**  
GEROLD & COMPANY  
Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.  
GEORG FROMME AND CO., Spengergasse 39, Wien, V.  
**BELGICA:** AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S. A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
**BULGARIA:**  
RAZNOIZNOV, 1, Tzar Assen, Sofia.  
**CHECOSLOVAQUIA:**  
ARTIA LTD., 30 ve Smečkáč, Praha, 2.  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha, 1.  
**CHIPRE:** PAN PUBLISHING HOUSE  
10 Alexander the Great Street, Strovolos.  
**DINAMARCA:** EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.  
**ESPAÑA:**  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.  
LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castelló 37, Madrid.  
**FINLANDIA:** AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskukatu, Helsinki.  
**FRANCIA:** EDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).

**GRECIA:** LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.  
**HUNGRIA:** KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.  
**IRLANDA:** STATIONERY OFFICE  
Dublin.  
**ISLANDIA:** BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYAUNDSSONAR H. F.  
Austurstræti 18, Reykjavik.  
**ITALIA:** LIBRERIA COMMISSIONARIA  
SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze,  
y Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.  
**LUXEMBURGO:** LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-  
SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.  
**NORUEGA:** JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.  
**PAISES BAJOS:** N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.  
**POLONIA:** PAN, Pałac Kultury i Nauki, Wa-  
rszawa.  
**PORTUGAL:** LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 rua Aurea, Lisboa.  
**REINO UNIDO:** H.M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E.1  
(y sucursales de HMSO en Belfast, Birmingham, Bristol,  
Cardiff, Edinburgh, Manchester).  
**RUMANIA:** CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18,  
P.O. Box 134-135, Bucuresti.  
**SUECIA:** C.E. FRITZE'S KUNGL. HOVBOK-  
HANDEL A-B  
Fredsgatan 2, Stockholm.  
**SUIZÁ:**  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A.  
Lausanne, Genève.  
HANS RAUNHARDT  
Kirchgasse 17, Zürich 1.  
**TURQUIA:** LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.  
**UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS  
SOVIETICAS:**  
MEZH DUNARODNAYA KNYGA  
Smolenskaya Ploshchad, Moskva.  
**YUGOSLAVIA:**  
CANKARJEVA ZALOZBA  
Ljubljana, Slovenia.  
DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11,  
Beograd.  
**PROSVJETA**  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.  
**PROSVETA PUBLISHING HOUSE**  
Import-Export Division, P. O. Box 559,  
Terazije 16/1, Beograd.

## OCEANIA

**AUSTRALIA:**  
WEA BOOKROOM, University, Adelaide, S.A.  
UNIVERSITY BOOKSHOP, St. Lucia, Brisbane, Qld.  
THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY  
Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.  
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.  
Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.  
MELBOURNE CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED  
10 Bowen Street, Melbourne C.1, Vic.  
COLLINS BOOK DEPOT PTY. LTD.  
363 Swanston Street, Melbourne, Vic.  
THE UNIVERSITY BOOKSHOP, Nedlands, W.A.  
UNIVERSITY BOOKROOM  
University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.  
UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP LIMITED  
Manning Road, University of Sydney, N.S.W.  
**NEUEA ZELANDIA:**  
GOVERNMENT PRINTING OFFICE  
Private Bag, Wellington  
(y librerías del Gobierno en Auckland,  
Christchurch y Dunedin).

## ORIENTE MEDIO

**IRAK:** MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.  
**ISRAEL:** BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Ailenby Rd. y 48 Nachlat Benjamin St.,  
Tel Aviv.  
**JORDANIA:** JOSEPH I. BAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.  
**LIBANO:** KHAYAT'S COLLEGE BOOK  
COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

Los pedidos o consultas de aquellos países donde aún no se venden las publicaciones de las Naciones Unidas deben dirigirse a: Sección de Ventas, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.UU. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).

[6351]